

bernette
sublime

my
city

my
bernette



Rome 8

Instruktionsbok

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved brug af et elektrisk apparat skal det tages følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger.

Læs venligst alle sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før symaskinen tages i brug. Opbevar instruktionerne på et sikkert sted tæt ved maskinen, og aflever dem altid sammen med maskinen, hvis den overdrages til anden part.

FARE

Beskyttelse mod elektriske stød:

1. Lad ikke maskinen stå uden opsyn, når strømmen er sat til.
2. Efter endt brug og før rengøring af maskinen, træk stikket ud af stikkontakten.

ADVARSEL

Beskyttelse mod forbrændinger, ildebrand, elektriske stød og personskaade:

1. Brug ikke maskinen som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når maskinen bruges af børn eller i nærheden af børn.
2. Anvend kun maskinen til de i brugsanvisningen foreskrevne formål. Anvend kun tilbehør anbefalet af BERNINA som beskrevet i denne brugsanvisning.
3. Anvend ikke maskinen, hvis, ledning eller stik er beskadiget, den ikke syr ordentligt, den har været tabt på gulvet eller den er blevet beskadiget, den har været i berøring med vand. Indlever maskinen til den nærmeste autoriserede BERNINA forhandler til kontrol, reparation, elektrisk eller mekanisk justering.
4. Under syningen må maskinens lufthuller ikke blokeres. De skal holdes fri for trævler, støv og stofrester.
5. Hold fingrene langt væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af symaskinenålen.
6. Anvend altid en original BERNINA-stingplade. En forkert stingplade kan forårsage knækkede nåle.
7. Anvend aldrig krumme nåle.
8. Træk eller skub aldrig stoffet under syning. Det kan medføre knækkede nåle.
9. Sæt altid hovedafbryderen på "O" ved arbejdsopgaver inden for nålens område: F.eks. trådning, udskiftning af nål, trykfod osv.
10. Ved de i brugsanvisningen nævnte vedligeholdelsesopgave, såsom udskiftning af pære, smøring af maskinen osv., skal stikket trækkes ud af stikkontakten.
11. Kom aldrig nogen form for genstand i maskinens åbninger.
12. Anvend ikke maskinen udendørs.
13. Anvend ikke maskinen, hvor der bruges freon (spray) eller oxygen.
14. Sluk altid maskinen ved at sætte hovedafbryderen på "O" inden stikket trækkes ud af kontakten.
15. Når stikket trækkes ud af stikkontakten, skal man altid trække i stikket og ikke i ledningen.
16. Denne maskine er forsynet med dobbeltisolation. Brug kun originale reservedele. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.

17. Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Tag altid fast i stikket - ikke i ledningen.
18. Hvis ledningen til fodpedalen er beskadiget, skal den udskiftes hos en autoriseret forhandler.
19. Sæt aldrig nogen ting på fodpedalen.
20. Denne maskine er udstyret med dobbelt elektrisk isolering (excl. SA/Canada-mod.) Anvend altid identiske ombytningsdele. Se i øvrigt nedenstående instruktioner for service af dobbelt-isolerede produkter.

VEDLIGEHODELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er udstyret med to isoleringsenheder i stedet for en jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt har ikke jordstik og et sådant skal heller ikke sættes i. Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhyggelighed og godt kendskab til systemet, og skal derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originalt tilbehør til service og reparation.

Et dobbelt isoleret produkt har følgende kendetegn: "DOBBELTISOLERING" eller "DOBBELTISOLERET".

Symbolet  kendetegner et sådant produkt.

GEM DISSE SIKKERHEDSFORESKRIFTER!

Denne maskine er kun beregnet til husholdningsbrug

BESKYT MILJØET



BERNINA tænker på miljøet. Vi stræber efter hele tiden at formindske miljøpåvirkningen fra vores produkter ved hele tiden at forbedre produktets design og produktionsteknologi.

Når maskinen skal skrottes, tænk på miljøet og aflever produktet på en genbrugsstation.

Smid ikke dette produkt ud med husholdningsaffald, hvis tvivl kontakt din lokale BERNINA forhandler eller genbrugsstation.

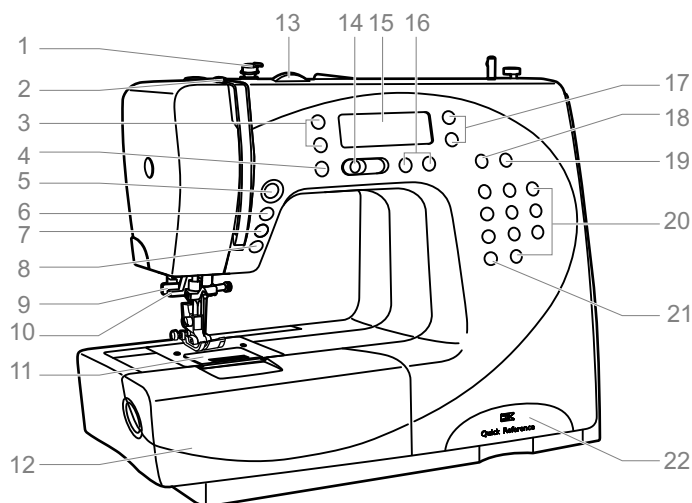
LED-Stråling

Undgå at se direkte ind på LED sy-lyset. Produktet er i Klasse 1M LED

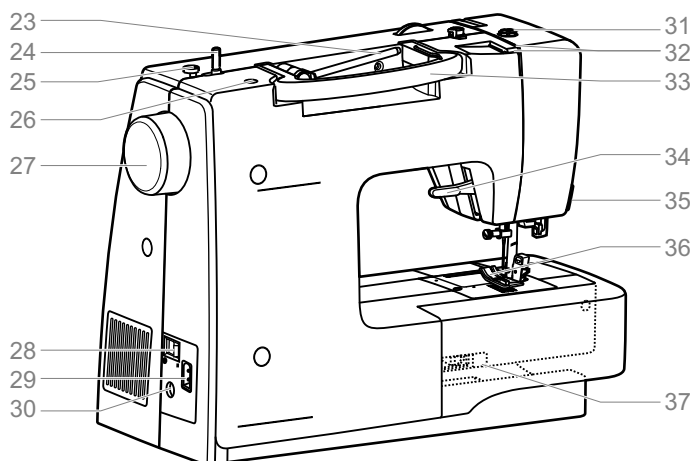
Sikkerhedshenvisninger	1
Indholdsfortegnelse	3
Oversigt	4
Symaskinens detaljer	4
Tilbehør	5
Indstilling af maskinen	6
Strømtilslutning til maskinen	6
Fodpedal	6
Forlængerbord	7
Skuffe til Quick-instruktionsbog og trykfødder	7
Undertråd spoles	8
Spole lægges i	10
Nålen udskiftes	11
Overtråd trædes	12
Automatisk nåletræder	14
Undertråden hentes op	15
Trådkniv ved lampehus	15
Trådspænding indstilles	16
Trykfodstryk justeres	16
Trykfods-skifte	17
2-Trins-Trykfodsløft	18
Transportør hæves/sænkes	18
Stingbalance-Indstilling	19
Vigtig syinformation	20
Nål, Stof, Tråd-tabeller	20
Trykfødder: Anvendelsesoversigt	21
Display oplysninger	22
Informationer om LCD-skærmen	22
Betjening af maskinen	23
Benævnelse af tasterne	23
Taster til almindelige funktioner	24
Taster til specielle funktioner	26
Sømoveersigt	28

Grundteknik, syning	31
Praktiske henvisninger	31
Ligesøm og nålepositioner	33
Zig-zag	33
Stræksøm	34
Overlocksøm	35
Blindsøm	36
Knap isyning	37
Knaphul syning	38
Snøreringe	41
Stoppeprogram	42
Lynlås, isætning	44
Lynlås, usynlig	46
Sømfolder	47
Snorpåsyning	48
Deko-sømme	49
Quiltning/Patchwork	50
Fagot-søm	52
Feston-afslutning	52
Rynkning	53
Smock-syning	54
Frihåndsstopning, -broderi og monogramme	55
Overtransportør	57
Specialfunktioner	58
Spejlvending	58
Forlængelse af sømme	59
Tvilling- ell. dobbeltnåle	60
Hjælp-Funktion	62
Informations-signaler	63
Summetone	64
Memory/hukommelse	65
Vedligeholdelse	71
Rengørelse	71
LED-Lyspære udskiftes	71
Fejlfindingsskema	72
Fejlrettelse: Oversigt	72

Symaskinens detaljer



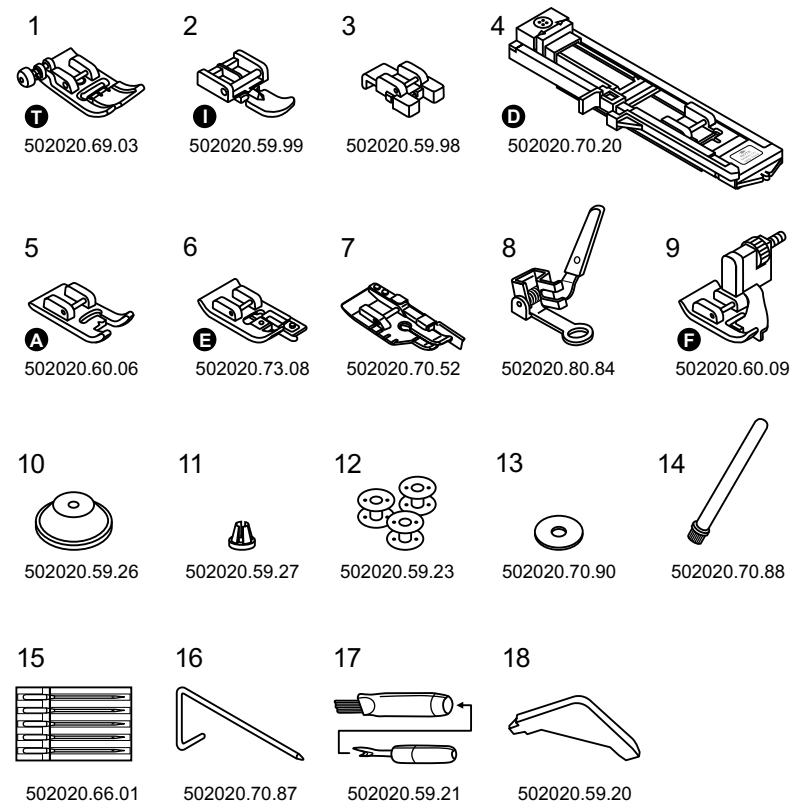
1. Spoleforspænding
2. Trådfører
3. Rulletaster
4. Indstillings-Taster
5. Start/Stop-Tast
6. Nålestop oppe/nede
7. Autom. Hæfte og Enkeltmønster-Tast
8. Tilbagesyningstast
9. 1-Trins-Knaphul
10. Automatisk nåletræder
11. Stingplade
12. Forlængerbord og Tilbehørsbox
13. Indstillingsknop, trådspænding
14. Hastighedsregulering
15. LCD-skærm
16. Stingbredde-Indstilling- og Memorygennem søgnings-Knapper
17. Stinglængde-Justérknapper
18. Enter-taster
19. Memory/hukommelses-Taster
20. Sømvalgstaster
21. Sømkategori-valg
22. Skuffe til Quick-instruktionsbog og trykfodder



23. Garnpind
24. Spoleapparat
25. Til/fra-kobling spoling
26. Åbning til anden garnpind
27. Håndhjul
28. Hovedafbryder
29. Stik til netledning
30. Tilslutning af fodpedal
31. Trykfodstryk
32. Overtrådsføring
33. Bærehåndtag
34. Trykfodshæver
35. Trådkniv
36. Trykfod
37. Transportørsænkning

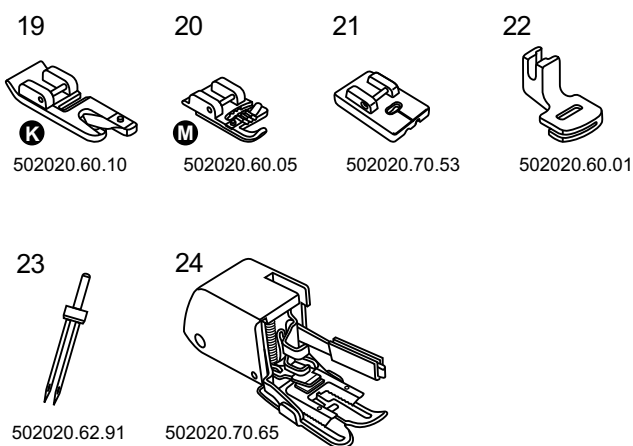
Tilbehør

Standard



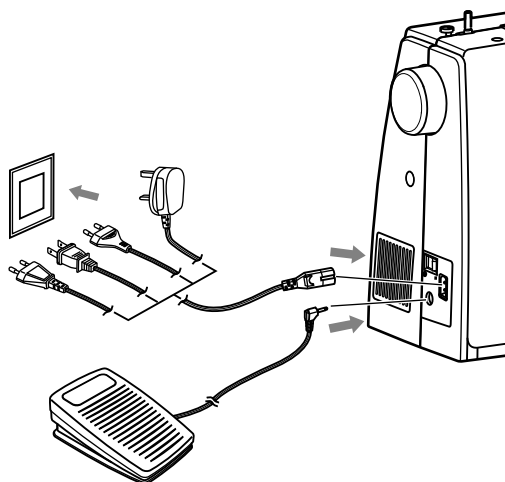
1. Universalfod (T)
2. Lynlåsfod (I)
3. Knapfod
4. Knaphulsfod (D)
5. Satinfod (A)
6. Overlockfod (E)
7. 1/4"-Quiltfod
8. Stoppe/broderifod
9. Blindstingsfod (F)
10. Fordelingstrisse (stor)
11. Fordelingstrisse (lille)
12. Griberspøle (3 Stk.)
13. Garnrulleunderlagsfilt
14. Anden Garnpind
15. Nålesæt (5 nåle)
16. Kantlineal
17. Rensebørste, Trensekniv
18. L-skruestrækker

Ekstra tilbehør (kan købes separat)



19. Sømfolder (K)
20. Snorpsyningsfod (M)
21. Usynlig lynlåsfod
22. Rynkefod
23. Tvingingnål
24. Overtransportør

Strømtilslutning til maskinen



Før maskinen tilsluttes lys-nettet bør det kontrolleres om de på skiltet angivne spændinger (Volt) passer til lys-nettet hvor maskinen skal anvendes.

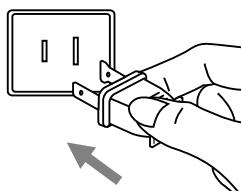
Maskinen stilles på et stabilt bord.

1. Det 2-polede stik til lysnettet fastgøres i maskinens tilsvarende stik.
2. Lysnetkablet tilsluttes lysnettet.
3. Hovedafbryderen stilles på "ON".
4. Sy-lyset bliver tændt, så snart Sy-computeren er tændt.



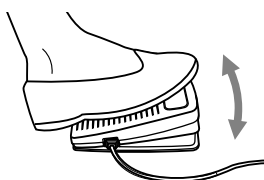
Vigtigt:

Maskinen skal altid stå på "O" og stikket taget helt væk fra net-stikket; når maskinen ikke er i brug eller hvis der f.eks. skal fjernes dele.



Ikke Danmark.

Fodpedal



Ledningen til fodpedalen sættes ind i det tilsvarende kontaktstik i maskinen.

Tænd for maskinen og tryk forsigtigt på fodpedalen, hvorved syningen begynder. Fjern foden fra pedalen og maskinen stopper.

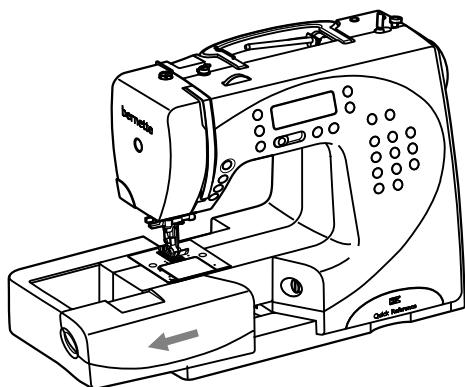


Vigtigt:

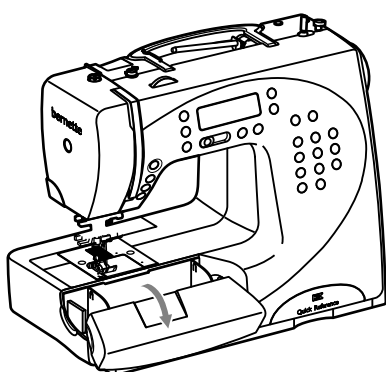
Kontakt en autoriseret elektriker hvis der er problemer med at tilslutte maskinen. Træk stikket ud når maskinen ikke er i brug.

Maskinen skal bruges med igangsætter for Modell bernette Rome 8 Type C-9000.

Forlængerbord

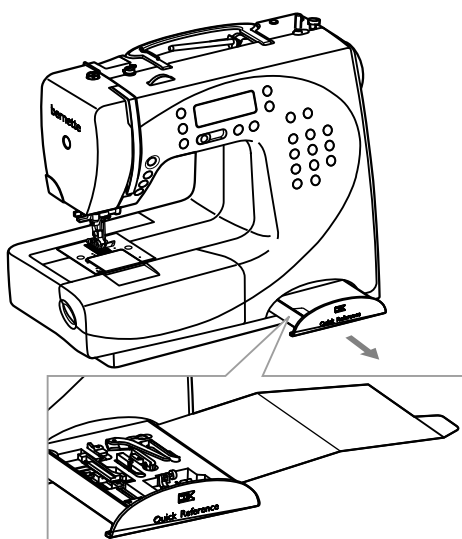


Hold forlængerbordet vandret og træk det ud i pilens retning.



Forlængerbordets skuffe kan klappes udad og kan bruges som tilbehørsbox.

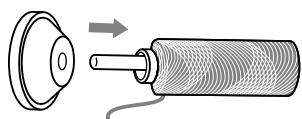
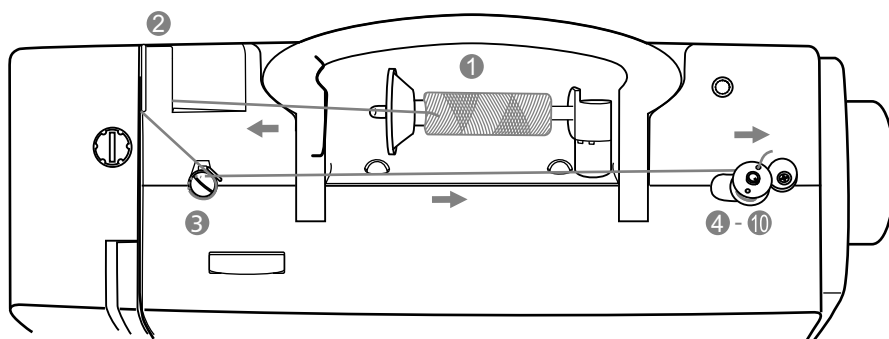
Skuffe til Quick-instruktionsbog og trykfødder



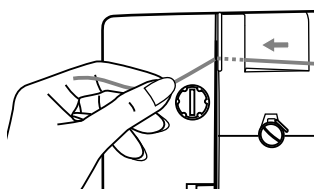
For at åbne skuffen, træk den ud mod dig, for at lukke, skub den tilbage. Quick-instruktionsbogen viser indstillinger til sømme og anvendelse.

Skuffen har også plads til trykfødder, og opbevarer dem rent og overskueligt. Samtidig er der også anvist placering og anvendelse af de enkelte trykfødder.

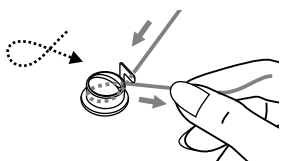
Undertråden spoles



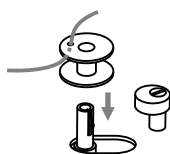
1. Trådspolen og trådspoleholderen sættes på garnpinden.
Ved små trådspoler placeres den smalle side af trådspoleholderen.



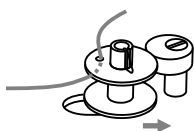
2. Tråden klikkes ind i den øverste trådfører.



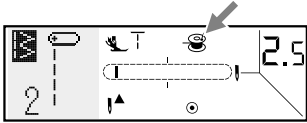
3. Vikl tråden med uret rundt om spoleforspændingen.



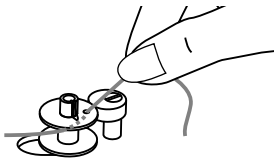
4. Trådenden føres gennem et af de indre huller i spolen (se illustration) og spolen sættes på.



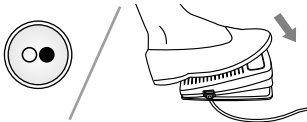
5. Spolen trykkes mod højre.



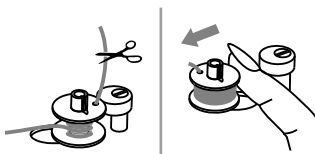
6. Når griberspølen trykkes til højre i "spøleposition", vises i LCD-displayet symbolet for spoling "☺".
Når spølen trykkes tilbage til venstre og er i "sy-position" forsvinder spølesymbolet fra LCD-skærmen.



7. Hold fast i tråden med hånden.

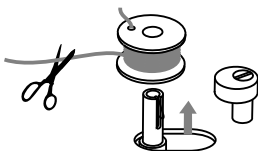


8. Spoling kan ske ved at trykke på fodpedalen eller anvendelse af Start/Stop-Tasten.



9. Stop spoling efter et par omgange og klip tråden af så tæt på spølen som muligt. Fortsæt spoling indtil spølen er fuld.

Spoling standser automatisk, når spølen er fuld. Stands maskinen og tryk spølen til venstre.



10. Tråden klippes over og den fyldte spøle fjernes.

➡ Bemærk:

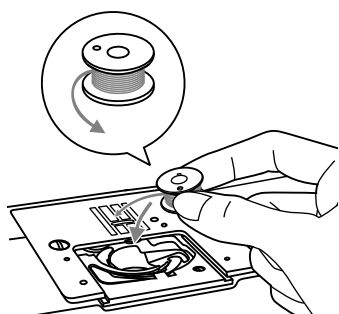
Når spøleapparatet er i spøleposition kan maskinen ikke sy og håndhjulet ikke køre. For at starte syning skub spøleapparatet til venstre (syposition).

Spole lægges i



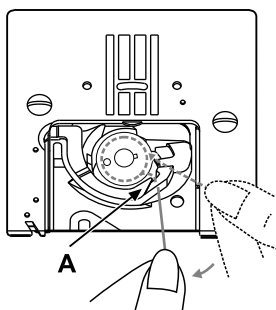
OBS:

- Før spolen lægges i eller fjernes skal der slukkes for maskinen, sæt hovedafbryderen på "O".
- Nålen skal være i højeste position.
- Forkert trådning kan beskadige maskinen, vær omhyggelig!

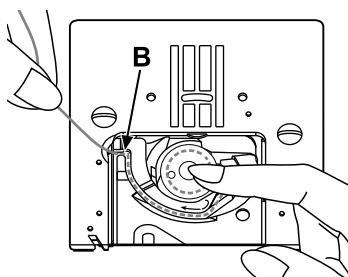


For at åbne spolelåget, træk det imod dig selv.

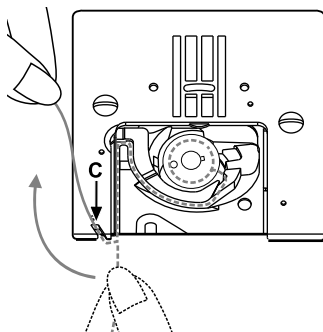
Sæt spolen i spoleholderen så spolen drejer **mod** uret, når der trækkes i tråden!



Tråden føres som vist med pilemarkeringen under fingeren (A), trækkes rundt ved punkt (B) og føres videre i slidsen til punkt (C)



Tjek om tråden ligger korrekt i spolekapslens spændingsfjeder. Det gøres ved at trykke let på spolen med en finger samtidig med at den anden hånd trækker lidt i tråden. Der skal være mærkbar modstand.



Tråden føres som vist med pilemarkeringen fra (B) til (C) i trådføringen ved stingpladen.

Tråden klippes af ved at føre den tilbage hen over skærekanten ved punkt (C).

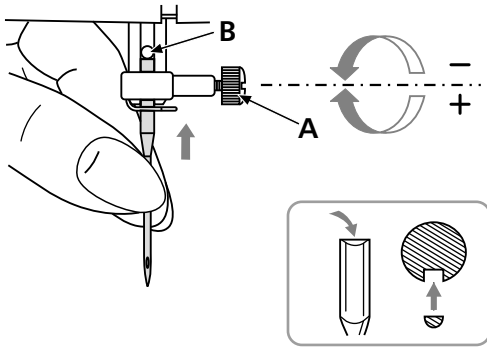
Luk spolelåget ved at skubbe det tilbage.

Nålen udskiftes



Bemærk:

Før spolen ilægges eller fjernes skal der slukkes for maskinen, sæt hovedafbryderen på "O".



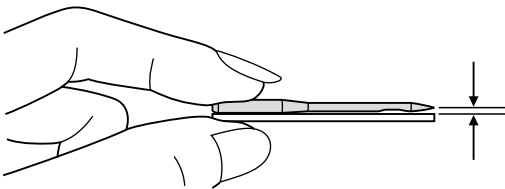
Skift nålen regelmæssigt og især hvis der opstår tegn på et syproblem.

Isæt nålen som illustreret:

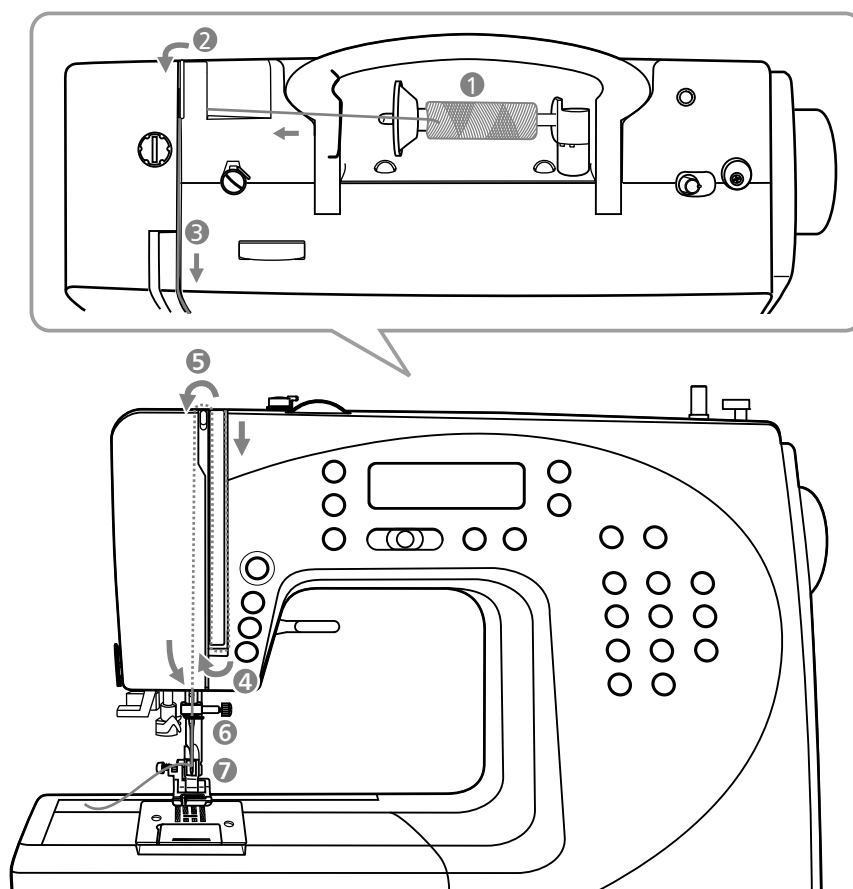
- A. Løsn nåleholderskruen og stram den igen efter isætningen af ny nål. Den flade side af nålens kolbe skal vende bagud
- B. Skub nålen op, indtil den støder på. Nålen skal være i perfekt tilstand.

Syproblemer opstår oftest ved:

- Bøjet nål
- Stump nål
- Beskadiget nålespids



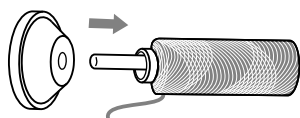
Overtråd trædes



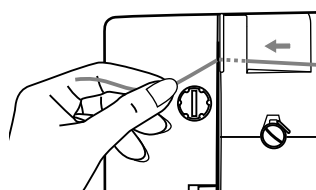
Bemærk/ Vigtigt:

Hvis overtråden ikke trædes korrekt, vil der opstå forskellige problemer vær omhyggelig.

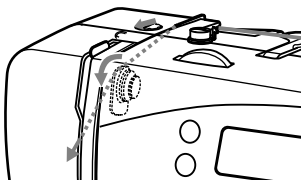
Trådspændingen udløses ved at sætte nålen i øverste position og hæve trykfoden.



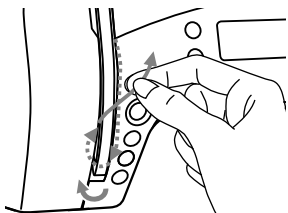
1. Garnpinden hæves til den klikker ind i midterpositionen. Trådrullen sættes på således at tråden spoles af foran. Herefter placeres fordelingstrissen hen over garnpinden.



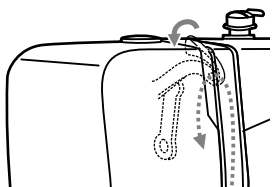
2. Tråden trækkes gennem trådføringen, som illustreret.



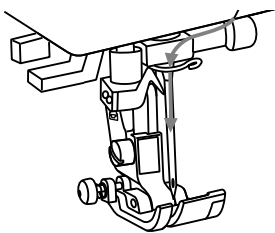
3. Træk tråden fremad og derefter nedad. Således at tråden kommer til at ligge i trådspændingen.



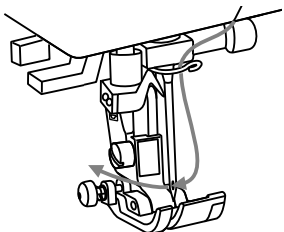
4. Fortsæt længere nedad og rundt om trådgiverafskærmningen, som illustreret.



5. Øverst føres tråden fra højre mod venstre gennem trådgiverøjet. Efterfølgende føres tråden atter nedad, se illustration.

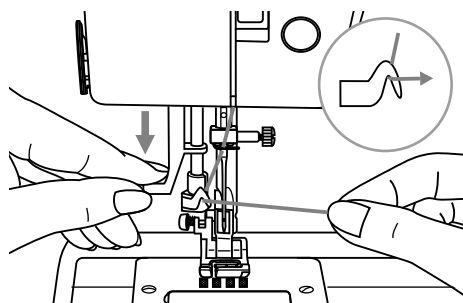


6. Tråden føres ind bag den bøjede øsken.



7. Nu føres tråden forfra ind gennem nåleøjet og trækkes ca. 10 cm bagud.
Skær evt. overskydende tråd af på trådkniven.
Nålen kan evt. trædes med den automatiske nåletræder (se næste side).

Automatisk nåletræder



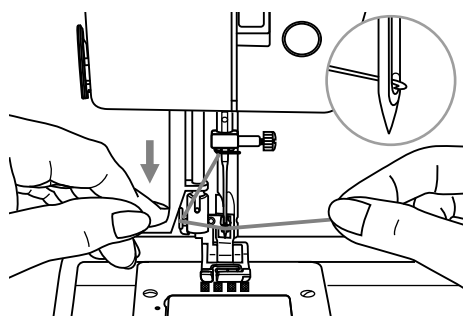
Hæv nålen til højeste position og sænk transportøren.



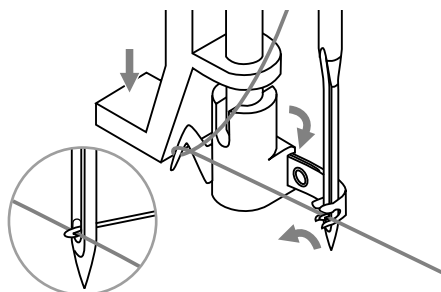
Vigtigt:

Sæt hovedafbryderen på "O"!

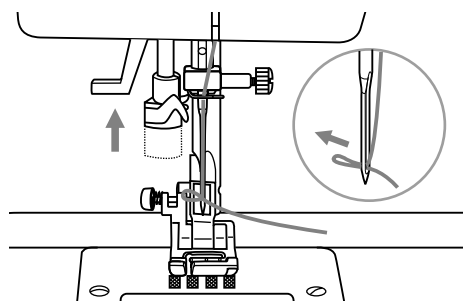
Sænk nåletræderens greb og før tråden gennem trådføringen, som vist på illustrationen og hold til højre.



Nåletræderen drejer automatisk ind i nålepositionen den lille trådkrog føres automatisk gennem nåleøjet.



Tråden holdes til højre foran nålen.

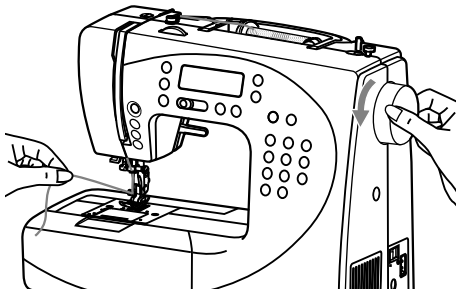


Tråden holdes løst og nåletræderens greb slippes langsomt opad.

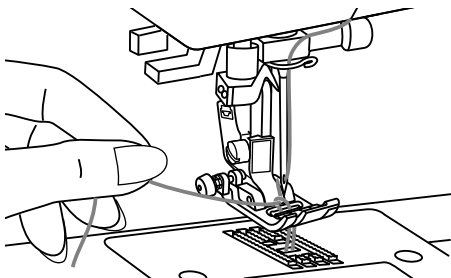
Den lille trådkrog drejer og trækker tråden ind gennem nåleøjet, hvorved der dannes en løkke.

Træk tråden helt gennem nåleøjet.

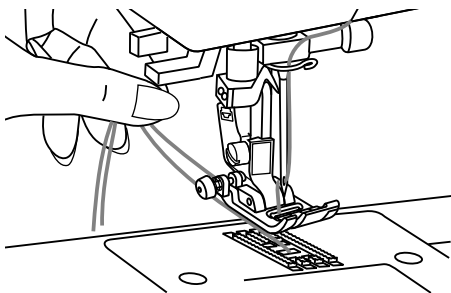
Undertråden hentes op



Hold i overtråden med venstre hånd.
Drej håndhjulet mod dig, så nålen går ned og atter kommer op i topstilling.

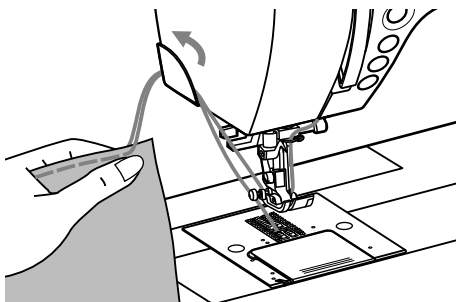


Træk forsigtigt i overtråden, indtil undertråden kommer op gennem stingpladen.



Placér begge tråde bagud under trykfoden.

Trådkniv ved lampehus



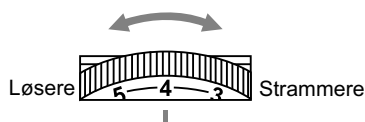
Trådkniven anvendes til:

1. Afkorte trådenderne efter trædning.
2. Afkorte trådenderne efter en søm er færdigsyet.

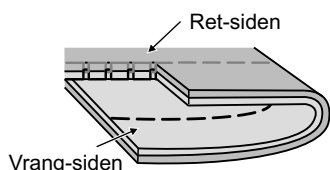
Før afklipning skal trykfoden være hævet.
Sy-tøjet fjernes og tråden føres til venstre henover trådkniven, som illustreret.

Dermed er trådenderne i den rigtig længde til at begynde den næste søm.

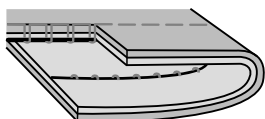
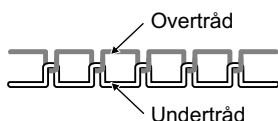
Trådspænding indstilles



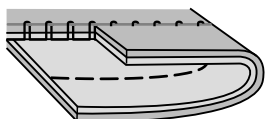
- Normal trådspænding er: "4"
- For at øge trådspændingen skal der drejes til et højere nummer.
- For at mindske trådspændingen skal der drejes til et lavere nummer.
- Korrekt trådspænding er nødvendig for opnåelse af perfekt stingdannelse.



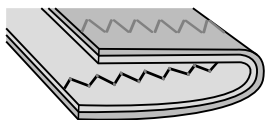
Normal overtrådsspænding ved lige-søm.



Overtrådsspænding for svag ved ligsøm. Vælg højere nummer.



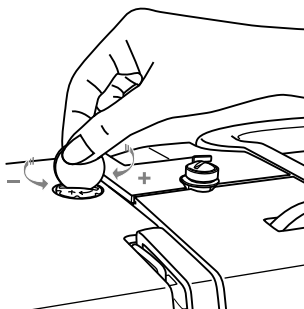
Overtrådsspænding for stram ved ligsøm. Vælg lavere nummer.



Normal Overtrådsspænding ved Zik-Zag og pyntesømme.



Trykfodstryk justeres



Trykfodstrykket er forudindstillet og kræver ikke justering til almindelig syning (tykke eller tynde stoffer).

Trykfodstrykket kan dog til helt specielle behov justeres. Den dertil indrettede justérskrue kan drejes ved hjælp af en mønt.

Ved syning i meget tynde stoffer løsnes trykket ved at dreje skruen mod uret, og i kraftige stoffer strammes trykket ved at dreje med uret.

Den oprindelige indstilling findes let ved at få justerskruen til at flugte med maskinens overkant.

Trykfods-skifte



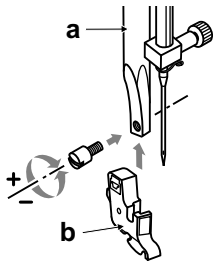
Vigtigt:

Sæt hovedafbryderen på "O" før nedenstående udføres.

Montering af trykfodsholder

Nålen og trykfodsstangen hæves til højeste position (a).

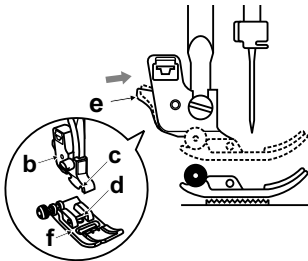
Montér trykfodsholderen (b) på trykfodsstangen.



Montering af trykfoden

Sænk trykfodsholderen (b) indtil slidsen (c) er lige over og rører trykfodspinden (d).

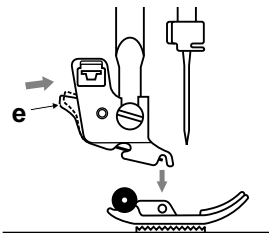
Sænk trykfodsholderen (b) og trykfoden (f) fastgøres automatisk.



Afmontering af trykfoden

Hæv trykfoden.

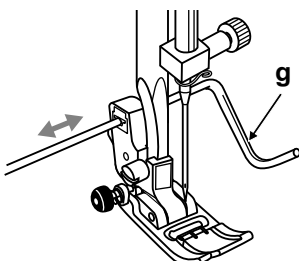
Tryk på den sorte trykfodsudløser (e) og trykfoden falder af.



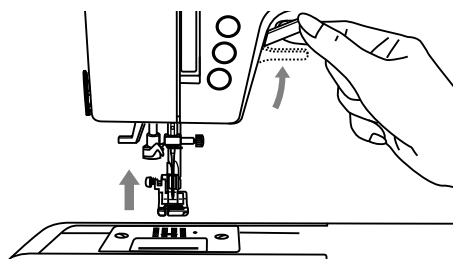
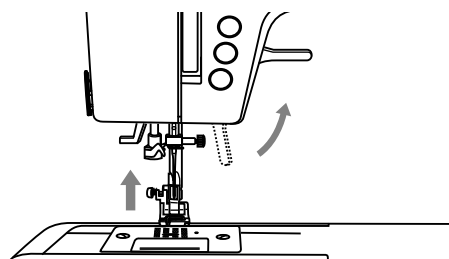
Montering af kantlinial

Monter kantlinialen (g) i hullet som vist.

Juster afstanden som ønsket til oplægning, læg o.s.v..

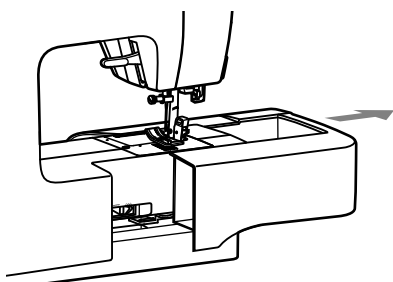


2-Trins-Trykfodsløft

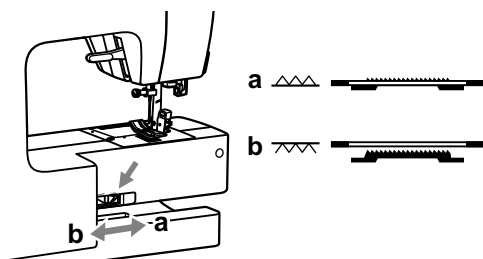


Når der skal sys i flere lag tykt stof kan trykfoden hæves et ekstra hak op for at lette placering af arbejdet.

Transportør hæves/sænkes



Forlængerbordet fjernes. Knappen til at hæve/sænke transportøren ses på bagsiden af friarmen.



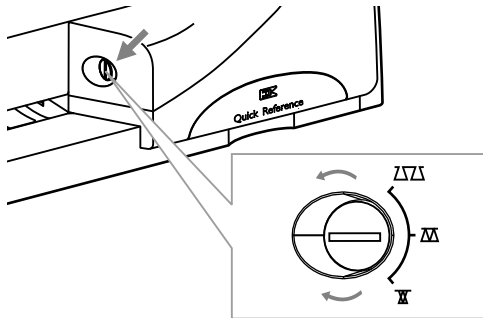
Transportørknappen stilles på symbol "  " (b) og transportøren er sænket. Til frihåndsbroderi, syning af knapper og stopning skal transportøren være sænket.

Transportørknappen stilles på symbol "  " (a) og transportøren er atter hævet og maskinen er klar til normal syning.

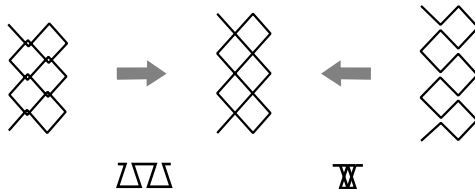
Transportøren hæves ikke før håndhjulet har kørt en hel omgang.

Stingbalance-Indstilling

Hvis knaphuller eller pyntesømme sys ujævnt i nogle stoffer kan balanceskruen justeres med en mønt eller skruetrækker.



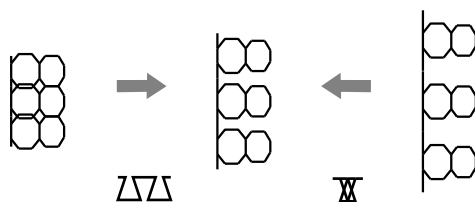
Balanceskruens normalstilling er i midten (vandret).



Justering af stingtætheden ved stræk- eller pyntesømme

Er mønsteret for bredt, drejes knappen i urets retning.

Er mønsteret for tæt, drejes knappen modsat urets retning.



Justering af stingtætheden ved bogstaver eller tal

Overlappes bogstaverne eller tallene skal knappen drejes mod urets retning.

Er bogstaverne eller tallene for langt fra hinanden, drejes knappen i urets retning.

Nål, Stof, Tråd-tabeller

Nål	Stof	Tråd
9-11/65-75	Lette tynde stoffer - bomuld, voile, silke, muslin, interlock, bomuldsstrik, tricotage, jersey, crepe, vævet polyester, skjorte og bluse stoffer.	Tynd bomulds-, nylon eller polyestertråd.
12/80	Mellemtykke stoffer - bomuld, satin, arbejdstøj, sejltøj, strik og tynd uld.	De mest solgte tråde er mellemtykke og passer til disse stoffer og nålestørrelser.
14/90	Mellemtykke stoffer - bomuld, sejldug, uld, kraftig strik, frotte, denim.	For at opnå det bedste resultat sys med polyestertråd i syntetiske materialer og bomuldstråd i natur materialer.
16/100	Tyke stoffer - canvas, uld, quiltning, denim, polstrede materialer (tynde til mellemtykke).	Brug altid samme type tråd i over- og undertråd.
18/110	Kraftig uld, polstrede materialer, nogle skind og vinyl materialer.	Kraftig tråd. (Brug kraftigt trykfodstryk - stort nummer.)



Vigtigt:

Brug en nål der passer til tråd- og stoffets tykkelse.
Vi anbefaler originale BERNINA-nåle fra Schweiz.

NÅL, TYGVAL

Nål	Forklaring	Stof
HA x 1 15 x 1	Normal spids, let rund nål. Størrelse fra tynd til tyk. 9 (65) til 18 (110)	Vævede natur materialer - uld, bomuld, silke, osv. Anbefales ikke til strik.
15 x 1/ 130/ 705H	Mellemfin kuglespids nål. 9 (65) til 18 (110)	Vævede natur- og syntetiske materialer, polyesterblandinger. Polyesterblandinger, polyesterstrik, interlock, tricotage, enkel og dobbel strik. Kan bruges istedet for 15x1 til syning i alle materialer.
15 x 1/ 130/ 705H (SUK)	Kuglespids nål 9 (65) til 18 (110)	Stik, Lycra, badetøj, elastik.
130PCL/ 705H-LR/LL	Skindnål. 12 (80) til 18 (110)	Læder, vinyl, polstring. (Efterlader små huller som normal tyk nål.)

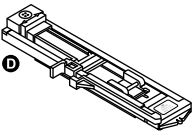
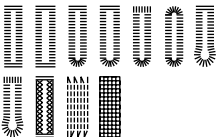
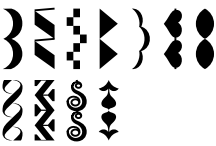
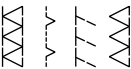
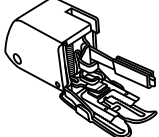
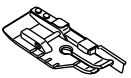
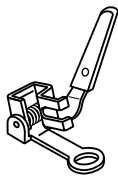


Bemærk:

- Dobbeltstående nåle kan anvendes til både nytte- og stræksømme.
- Det Europæiske nåle-nummereringssystem er: 65-70-80-90-100 osv. Amerikansk/japansk er: 9,11,12 osv.
- Skift ofte nål (efter hvert andet syarbejde) v /knækket tråd eller fejlsting. Vi anbefaler originale BERNINA-nåle fra Schweiz - din faghandler har dem!

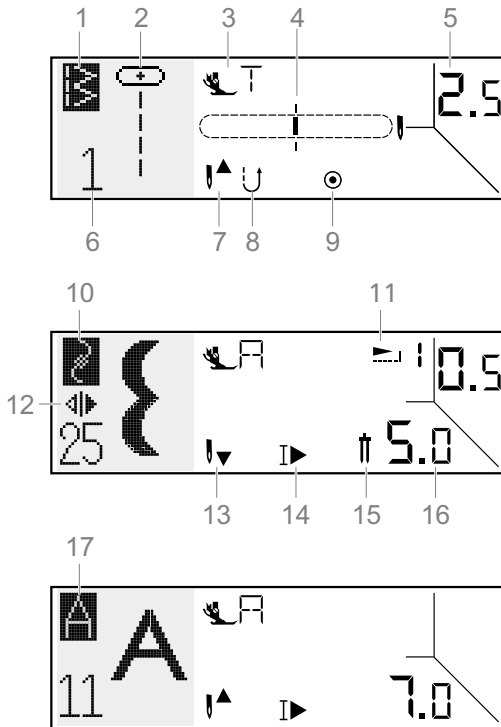
Trykfødder: Anvendelsesoversigt

Til bestemte sømme og som kreativ variant kan der med fordel anvendes tvillingnåle

Trykfod	Anvendelse	Nål	Trykfod	Anvendelse	Nål
 Universalfod (T) zig zag fod	Almindelige syarbejder, Patchwork, Pyntesømme, Smock-søm, Fagot-søm osv..		 Blindstingsfod (F)	Usynlig oplægning 	
 Lynlåstrykfod (I)	Isyning af lynlåse 		 Sømfolder (K) *	Smalkantsøm, rullesøm 	
 Knappåsyningsfod	Isyning af knapper 		 Snorpåsyning (M) *	Påsying af snore, pailletter osv. 	
 Knaphulsfod (D)	Knaphulssyning 		 Usynlig lynlåstrykfod *	Isætning af usynlige lynlåse 	
 Satinfod (A) broderifod	Satin-sømmevarianter 		 Rynkefod *	Rynkning af stof, folder. 	
 Overlockfod (E)	Kastning over stofkanter 		 Overtransportør *	Hjælp til vanskelige stoffer og ensartet transport af flere lag stoffer. 	
 1/4"-Quiltefod	Quilt- og Patchworkarbejder 				
 Stoppe-/broderifod	Stopning, frihånds-broderi, Monogrammer		 Tvillingnåle *		

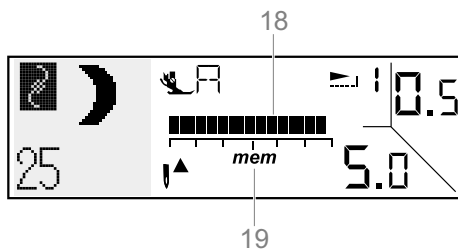
* Anskaffes som ekstraudstyr.

Informationer om LCD-skærmen



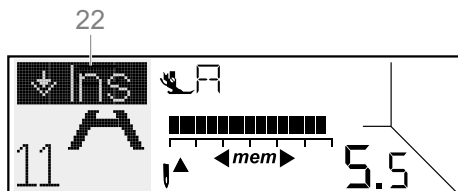
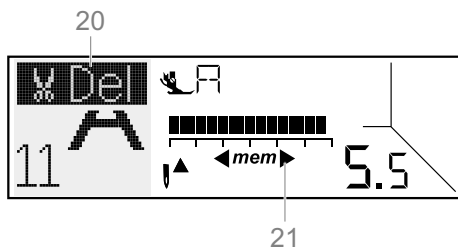
I normal-tilstand:

1. Sømvalgstaster
2. Mønstervisning
3. Anbefalet trykfod
4. Nåleposition
5. Stinglængde (mm)
6. Søm/mønsternummer
7. Nålestop oppe
8. Tilbagesyningsknap
9. Automatisk hæftning
10. Sømvalg efter tal-gruppering
11. Rapportforlængelse
12. Spejl-funktion
13. Nålestop nede
14. Auto. Stop v /rapportslut
15. Tvillingnålsfunktion
16. Stingbredde (mm)
17. Alfabetkategori

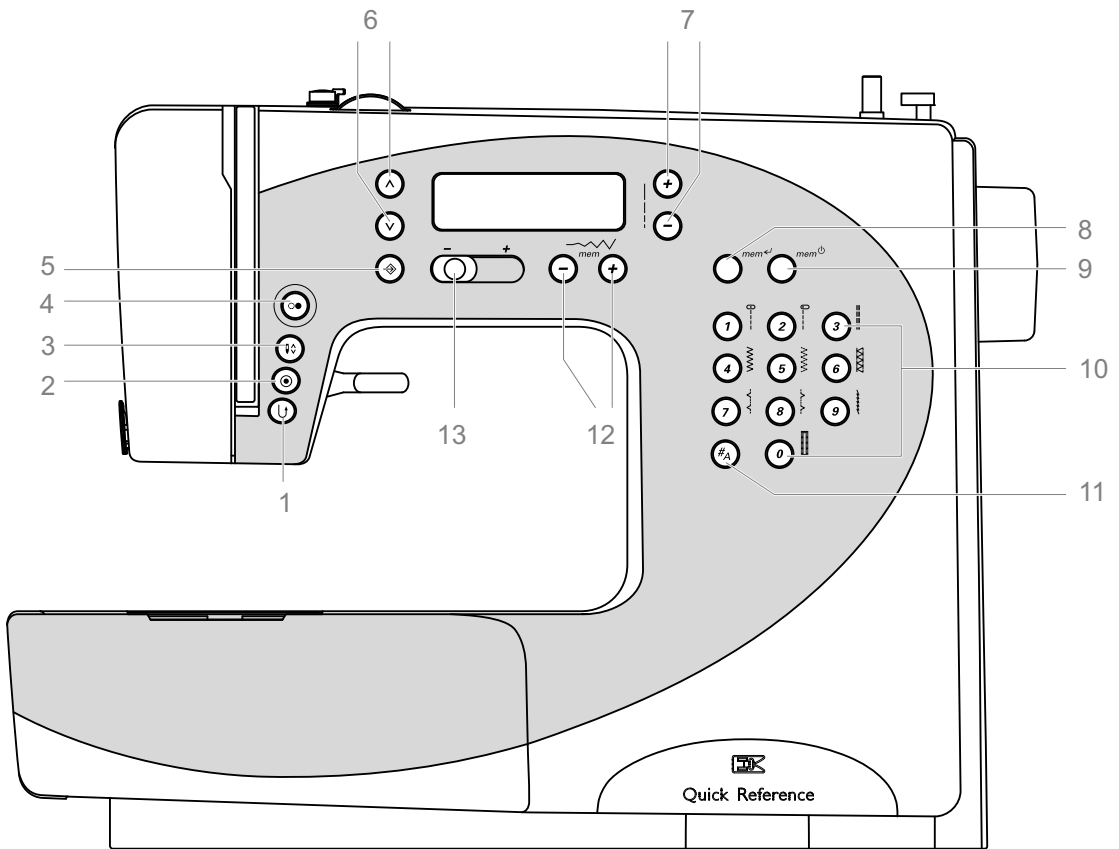


I memory-tilstand:

18. Hukommelsesforbrug
19. Memory-tilstand aktiveret
20. Slette-Funktion
21. Memory-gennemsnøgnings-funktion aktiv
22. Indføjes-funktion

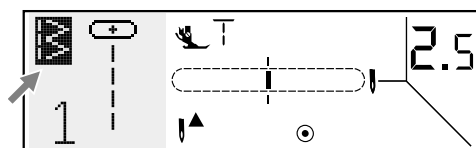
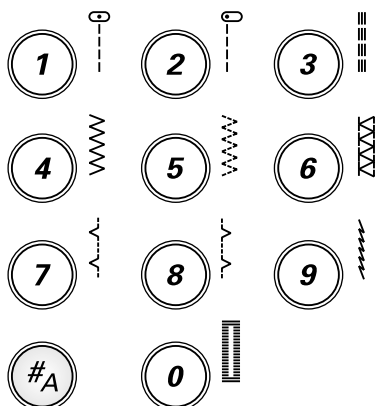


Benævnelse af tasterne



1. Tilbagesyningstast
2. Autom. hæfte- og enkeltmønstertast
3. Nålestop oppe/nede
4. Start/Stop-tast
5. Setup-tast
6. Rulle-taster
7. Stinglængde-indstillingsknapper
8. Indføjelsetaster (mem-ind-tast)
9. Memory-tast
10. Søm- og talvalgstaster
11. Sømkategorivalg
12. Stingbredde-justér- og Memorygennem søgningstast
13. Hastighedsregulering

Taster til almindelige funktioner



Stingkategorivalg

Vælg mellem de forskellige Sømmønstrekategorier ved at trykke på disse taster. Der er 3 kategorier til disposition.

I tillæg til kategorivalget kan man via disse taster få adgang til to funktioner i Memory-tilstanden.



Sømmønster-direkte valg: 10



Sømmønster via tal: 55



Alfabetvalg: 95



Slette-funktion.
(Kun i Memory-tilstand)



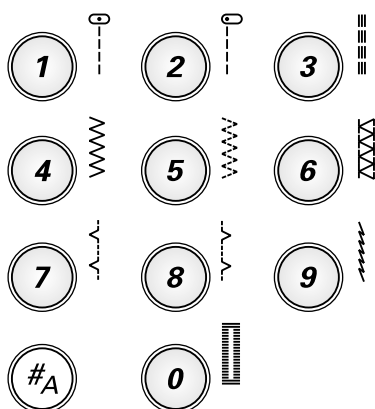
Indføjes-funktion.
(Kun i Memory-tilstand)

Sømmønster-direkte valg/ Taltaster

Når Sømmønster-direkte valg er aktiveret kan de mønstre som er vist ved siden af tal-tasterne (0-9) vælges direkte.

For at få mønstre fra de 2 andre kategorier skal der indtastes det ønskede 2-cifrede tal for sømmen.

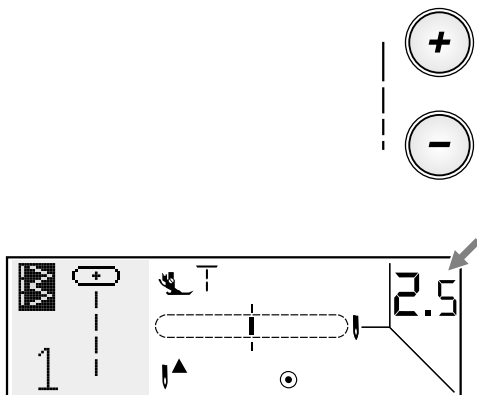
De respektive numre kan ses i denne instruktionsbog eller i maskinens Quick-instruktionsbog.



Rulle-Taster

For at kunne vælge forrige eller f.eks. næste søm i en kategori. Både i normal- eller memory-tilstand.

I Setup-tilstand vælges de ønskede funktioner med denne tast.



Stinglængde-justertaster

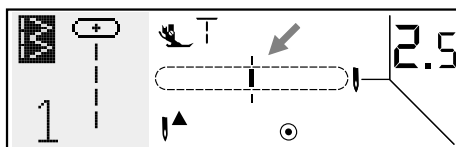
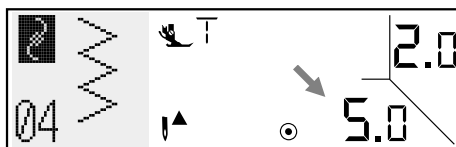
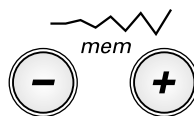
Tryk på "-" tasten hvis stinglængden skal reduceres.

Tryk på "+" tasten hvis stinglængden skal øges.

Stinglængden kann indstilles fra "0.0 til 4.5mm".

Enkelte sømme har dog begrænset længde.

Når en søm vælges vises og indstilles automatisk til den anbefalede stinglængde.



Stingbredde-juster- og Memorygennemgangs- taster

Tryk på "-" tasten hvis stingbredden skal reduceres.

Tryk på "+" tasten hvis stingbredden skal øges.

Stingbredden kan indstilles fra "0.0 til 7.0mm".

Enkelte sømme har dog begrænset bredde.

Når en søm vælges vises og indstilles automatisk til den anbefalede stingbredde.

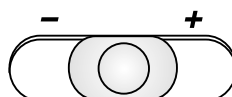
Ved mønstrene 01-03 eller 24 vises nålepositionen på skærmen.

Nålepositionerne kan ændres ved hjælp af stingbredde-justértasten.

Ved at trykke på "-" tasten, forskubbes nålen til venstre, og til højre ved at trykke på "+" tasten.

I alt er der 15 nålepositioner til disposition (7 venstre, 7 højre og midterpositionen).

I Memory-tilstanden tjener stingbreddetasterne 2 formål: Stingbreddjustering og også navigering indenfor hukommelsen.



Hastighedsregulering

Top-syhastigheden kan begrænses via denne skydeknep.

Langsommere: "-"

Hurtigere: "+"

Hvis der sys med Start-Stop-Tasten er syhastigheden bestemt at denne skydeknep.

Taster til specielle funktioner



Start/Stop-Tasten

For at starte maskinen trykkes på denne tast.
For at stoppe trykke endnu en gang.

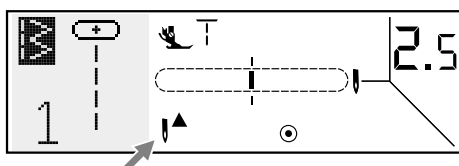
Maskinen kører langsomt i starten.

Når Start-/Stop-Tasten bruges kan maskinen sy uden brug af fodpedal.

Tasten lyser afhængig af funktionalitet:

Grøn ved "Klar til Start".

Rød ved syning og spoling.



Nålestop oppe/ nede

Når denne tast påvirkes, så syr maskinen et halvt sting. Alt efter hvor nålen befandt sig, så vil maskinen enten gå til sin højeste position eller nederste stilling.

Nålepositionen vises også på LCD-skærmen.

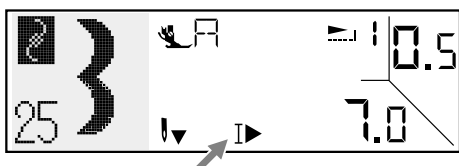
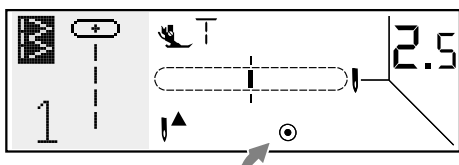
Tryk på tasten: Peger pilen på LCD-skærmen opad "▲" så går nålen efter hvert systop automatisk i højeste position.

Tryk på tasten: Peger pilen på LCD-skærmen nedad "▼" så går nålen i nederste position.



Bemærk:

Trykkes der på nålestop-tasten, medens der sys, så standser maskinen automatisk.



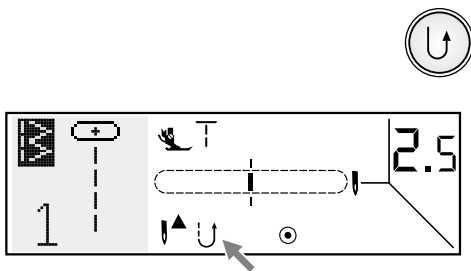
Autom. hæftning og enkeltmønster

Hvis tasten for automatisk hæftning er aktiveret, så vil der ved mønstrene 01-05 eller 24 straks efter de er syet automatisk blive gjort 3 hæftesting herefter standser maskinen.

Indtil maskinen stopper vises i displayet følgende symbol "●".

Hvis automatisk hæftning er aktivert vil maskinen ved andre mønstre efter afsluttet mønster-rapport automatisk sy 3 hæftesting og standse (undtaget mønstrene 01-05, 10, 24, 45-55).

I displayet vises flg. Symbol "▶": indtil maskinen standser. Trykkes tasten endnu en gang eller vælges en anden søm, så ophæves funktionen.



Tilbagesyningstast

For at sy tilbage (baglæns) aktiveres denne tast.

På LCD-skærmen vises denne pil "↶".

Det betyder, at nu sys der baglæns.

Kun følgende sømme kann sys baglæns: 01-05 og 24.

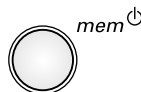
Maskinen syr nu permanent baglæns. For atter at sy fremad skal der bare trykkes en gang til på tasten.



Setup-Tast

For at åbne Setup-Programmet og ændre indstillinger (Spejlvending, forlængelse, dobbeltnål, lyd-funktion) eller såvel Sy-hjælpen på billedskærmen.

Læs mere herom i kapitlet om "Specialfunktioner".



Memory-Tast

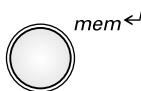
For at skifte i Memory-tilstanden og for lagring af kombinationer af f.eks. bogstaver og/eller deko-sømme.

For at komme du af Memory-Tasten igen og tilbage til direkte-valg-tilstanden; så skal Memory-tasten bare trykkes en gang til.



Bemærk:

Mønstrene 10 og 45-55 kan ikke lagres.



Indføringstast

Med denne tast gemmes eller bearbejdes et mønster i Memory-tilstand.

Lagrede mønstre kan ændres (stinglængde, stingbredde, spejlvendes, forlænges).

Læs mere herom i kapitlet om "Specialfunktioner".

Sømme

Direkte valg

Søm/mønster		Bredde (mm)		Længde (mm)		Tryk-fod	Funktioner					
		Auto	Manuel	Auto	Manuel		Tilbagesy.	Auto-lock	Forlæng	Spejl/ Trykfod	Dobbeltnål	Memory
Ligesøm	1 		0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*			*	*
	2 		0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*			*	*
Forstærket ligesøm	3 		0.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*			*	*
Zig zag	4 	5.0	0.0~7.0	2.0	0.3~4.5	T	*	*			*	*
3-punkts-Zig-zag	5 	5.0	2.0~7.0	1.0	0.3~4.5	T	*	*			*	*
Dobbeltoverlock	6 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E		*		*/T	*	*
Blindsting	7 	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	F		*		*/T	*	*
Overlock	8 	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	E		*		*/T	*	*
Stræksøm	9 	2.0	1.0~6.0	2.5	1.0~3.0	T		*		*	*	*
1-Trins-Knaphul	0 	5.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D						

* : Kan blive ændret.

Sømvalg efter nummer

Søm/mønster		Bredde (mm)		Længde (mm)		Tryk-fod	Funktioner					
		Auto	Manuel	Auto	Manuel		Tilbagesy.	Auto-lock	Forlæng	Spejl/ Trykfod	Dobbeltnål	Memory
Ligesøm	01 		0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*			*	*
	02 		0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*			*	*
Forstærket ligesøm	03 		0.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*			*	*
Zig zag	04 	5.0	0.0~7.0	2.0	0.3~4.5	T	*	*			*	*
3-punkts-Zig-zag	05 	5.0	2.0~7.0	1.0	0.3~4.5	T	*	*			*	*
Dobbeltoverlock	06 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E		*		*/T	*	*
Blindsting	07 	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	F		*		*/T	*	*
Overlock	08 	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	E		*		*/T	*	*
Stræksøm	09 	2.0	1.0~6.0	2.5	1.0~3.0	T		*		*	*	*
1-Trins-Knaphul	10 	5.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D						
3-punkts zig zag	11 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T		*			*	*
Strækoverlock	12 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E		*		*/T	*	*
Vaffelsøm	13 	7.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A		*			*	*
Universalsøm	14 	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~4.5	T		*			*	*
Forbindelsessøm	15 	6.0	2.5~7.0	1.5	1.0~4.5	T		*			*	*
Stræk-Blindsting	16 	3.5	2.5~7.0	1.5	0.5~4.5	F		*		*/T	*	*
Universal	17 	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T		*			*	*
Superstræk (Parisersting)	18 	4.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T		*		*	*	*
Enkelt-Overlock	19 	4.0	2.5~7.0	1.0	1.0~3.0	T		*		*	*	*
Fagot-sting	20 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T		*			*	*
Standardoverlock	21 	5.0	3.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E		*		*/T	*	*
Quilte (Applikationsting)	22 	3.5	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T		*		*	*	*

* : Kan blive ændret.

➔ Bemærk:

De med grå angivne mønsterdele viser også i ovenstående Tabel et sømmønster.

Søm/mønster		Bredde (mm)		Længde (mm)		Tryk-fod	Funktioner					
		Auto	Manuel	Auto	Manuel		Tilbagesy.	Auto-lock	Forlæng	Spejl/ Trykfod	Dobbelt nål	Memory
Fjersting	23 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A		*			*	*
Håndquiltte-sting	24 		0.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*			*	*
Muslingesøm	25 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*	*	*	*
Trapetzsøm	26 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*		*	*
Korssting	27 	6.0	3.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A		*		*	*	*
Firkantsøm	28 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*		*	*
Satin sømme	29 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*	*	*	*
	30 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*	*	*	*
	31 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*	*	*	*
	32 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*	*		*	*
Deko-satin-søm	33 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*			*	*
	34 	7.0	4.0~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*			*	*
	35 	7.0	4.0~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*		*	*	*
	36 	7.0	4.0~7.0	0.5	0.3~1.0	A		*			*	*
Quiltesøm (f. Stippling)	37 	6.0	4.5~7.0	1.0	1.0~3.0	A		*			*	*
Dekosøm	38 	5.0	3.0~7.0	2.5	1.5~4.5	A		*			*	*
Korssting	39 	6.0	5.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A		*			*	*
	40 	6.0	5.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A		*		*	*	*
Deko-søm	41 	7.0	3.0~7.0	2.0	1.0~3.0	T		*			*	*
	42 	7.0	4.0~7.0	2.5	1.5~3.0	A		*			*	*
	43 	7.0	5.0~7.0	2.0	2.0~3.0	A		*			*	*
	44 	7.0	4.0~7.0	3.0	2.5~4.5	A		*			*	*
Stopning	45 	7.0	3.5~7.0	2.0	1.0~2.0	D						
	46 	7.0	3.5~7.0	2.0	1.0~2.0	D						
1-Trins-Knaphul	47 	5.5	3.0~7.0	0.5	0.3~1.0	D						
	48 	5.0	2.5~5.5	0.5	0.3~1.0	D						
	49 	6.0	3.0~7.0	0.5	0.3~1.0	D						
	50 	5.0	2.5~5.5	0.5	0.3~1.0	D						
	51 	5.0	2.5~5.5	0.5	0.3~1.0	D						
	52 	7.0	5.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D						
	53 	7.0	5.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D						
	54 	6.0	3.0~7.0	1.5	1.0~3.0	D						
Snøreringe	55 	7.0	7.0,6.0,5.0	--	--	A						

* : Kan blive ændret.

Bemærk:

De med grå angivne mønsterdele viser også i ovenstående Tabel et sømmønster.

Skrifttegn (Alfabet) og tal

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88
Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Ü ä ã å æ ë è é ê ñ ö õ ø ì ç ü ù ß &

89 90 91 92 93 94 95
? ! _ ' , . -

➔ Bemærk:

- I "Normal-tilstanden" syes alle skrifttegn med maximal 7 mm's højde. Bruges der flere skrifttegn bør man arrangere tegnene på en linie.

E I J a b g h i j p y Å Æ è ø Ç ü 

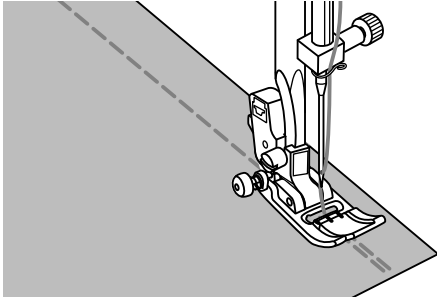
- Lagres en bogstavsrækkefølge i hukommelsen/Memoryen, så vil maskinen sy store bogstaver med en reduceret højde på 5,5 mm. Dermed er alle tegn automatisk sat på en linie.

E I J a b g h i j p q y Å Æ è ø Ç ü  

- Gemmes kun store bogstaver i hukommelsen, syr maskinen dem med en maksimum højde på 7 mm.

A B C D E F G H I J K L M N 

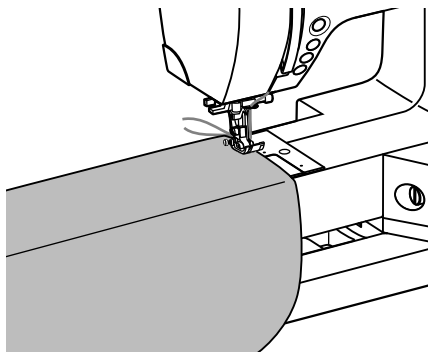
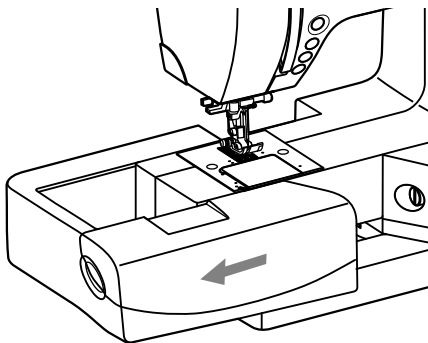
Praktiske henvisninger



Tilbagesyningstast

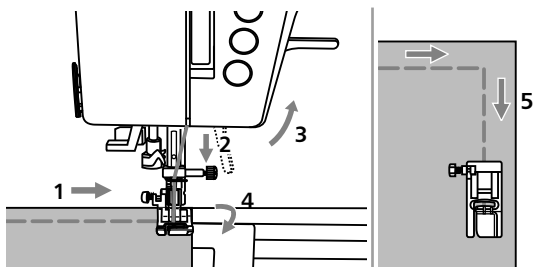
Tilbagesyning anvendes til at hæfte trådenderne i starten og i afslutningen af en søm.

Tryk på tilbagesyningstasten og sy 4-5 sting. Når tasten slippes syr maskinen atter fremad.



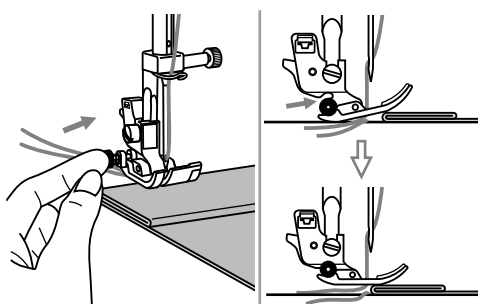
Friarm

Friarmen er praktisk når der skal syes f.eks. ærmer, bukseben eller andre rørformede ting.



Syning af hjørner

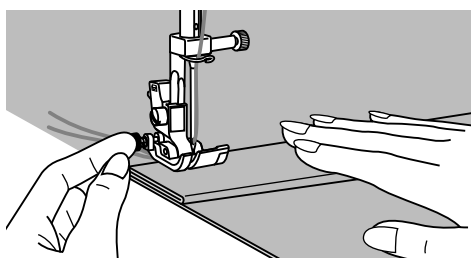
1. Stands syningen når du nærmer dig et hjørne.
2. Sænk nålen manuelt (drej på håndhjulet) eller tryk en gang på nålestop-oppe/nede-tasten.
3. Hæv trykfoden.
4. Med nålen som omdrejningspunkt vendes stoffet.
5. Sænk trykfoden og fortsæt med at sy.



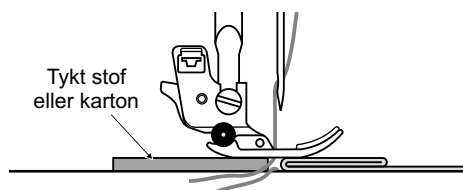
Syning over tykke stoffer/kanter

Den sorte knap på trykfodens højre side vil fastlåse trykfoden i vandret position, hvis den er trykket ind før trykfoden er sænket. Dette sikrer en ensartet stoftransport i starten af en søm og ved tykkere områder (f.eks. hvor der er mange lag stof, når man lægger bukser/jeans op)

Når man kommer til området hvor der kommer mange lag stof, så anbring nålen i laveste position (nede i stoffet) og hæv trykfoden. Tryk den sorte knap på trykfoden ind, sænk trykfoden og fortsæt med at sy.



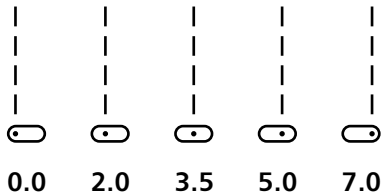
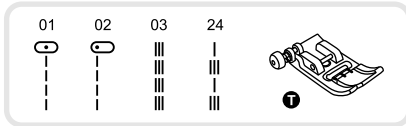
Den sorte knap udløser sig selv efter nogle få sting.



Man kan alternativt også anbringe et stykke ekstra stof (i samme tykkelse) på bagsiden af sømmen.

Karton eller tykt stof lægges under.

Ligesøm og nålepositioner

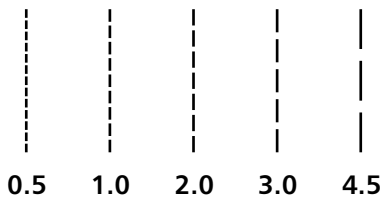


Nåleposition ændres

Disse indstillinger gælder kun for sømme nr. 01-03 og 24. Den forudindstillede indstilling er "0" - midterposition.

Når der trykkes "-" forskydes nålepositionen mod venstre. Trykkes der "+" forskydes nålepositionen mod højre. Nålepositionen vises på LCD-skærmen, både som punkt og numerisk.

Der er 15 forskellige nålepositioner til rådighed.



Stinglængde ændres

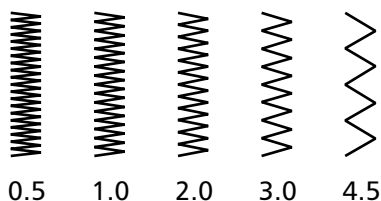
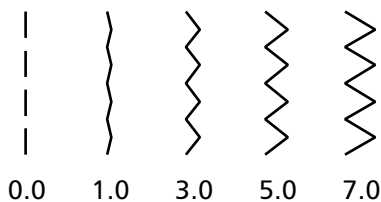
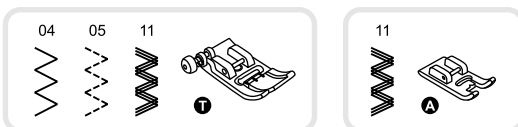
Tryk på stinglængdetasten "-" og stinglængden reduceres.

Længere stinglængde; tryk på "+" tasten.

ængere stinglængde; tryk på "+" tasten.

Tommelfingerregel er: Jo tykkere stof og nål, desto længere bør stingene være.

Zig-zag



Stingbredde ændres

Den maximale stingbredde for zig zag-sømme er "7.0". Stingbredden kan dog reduceres alt efter hvilken sting-type der ønskes. Stingbredden forøges ved at trykke "+" på stingbreddetasten (fra "0.0-7.0").

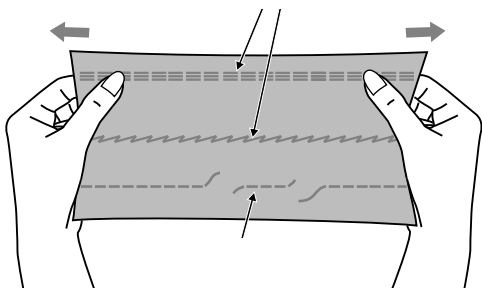
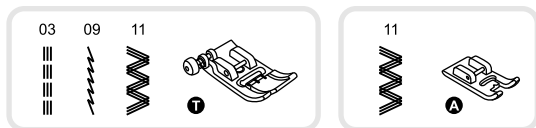
Stinglængde indstilles

Zig zag-stingrækker bliver tættere jo nærmere stinglængden kommer på "0.3".

De flotteste zig zag-sømme får man som regel i stinglængde-området "1.0-2.5".

Helt tætte zig zag-sting efter hinanden kaldes ofte Satin-sting.

Stræksøm

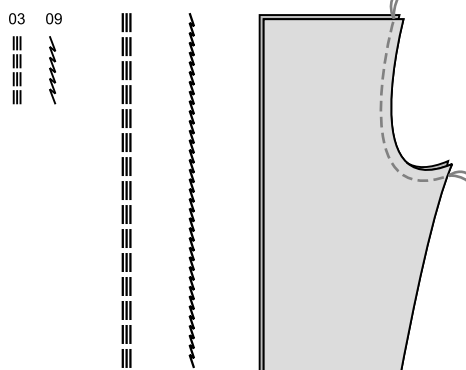


Til elastiske og slidstærke sømme, der klarer flexible stoffer uden at knække.

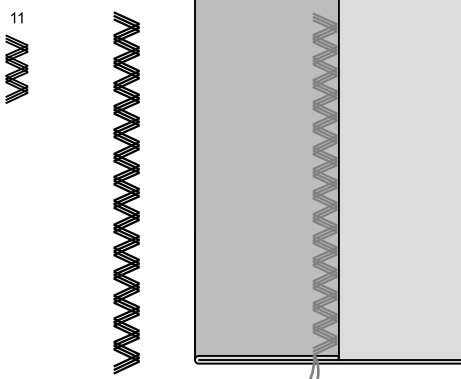
Ideal til alle elastiske stoffer og strikvarer.

Også velegnet til slidstærke stoffer som jeans.

Disse søm-typer er også meget velegnede som dekorative kantafslutninger.

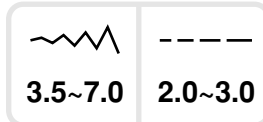
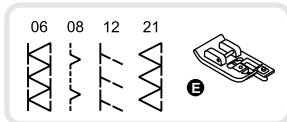


Forstærket ligesøm anvendes ligeledes til forstærkede , elastiske og slidstærke sømme.



3-punkts zig zag er til faste stoftyper, som Jeans, Poplin, sejdug, lærred o.l.

Overlocksøm



Brug af overlockfoden

Monter overlockfoden (E).

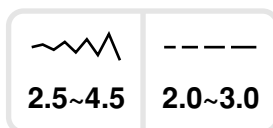
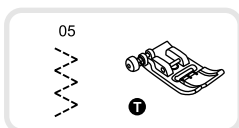
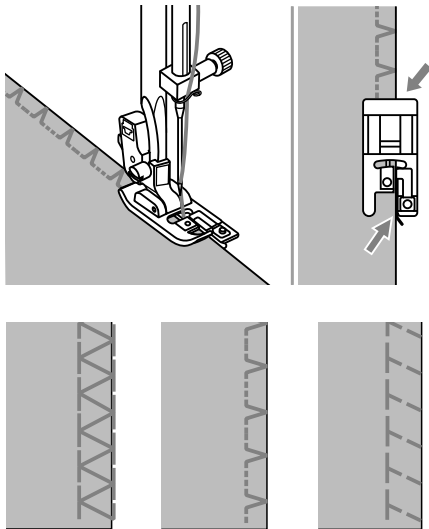
Stofkanten føres langs trykfodens føringsskinne.



Bemærk:

Overlockfoden bruges til at sy søm nr. 06, 08, 12 og 21 og indstil ikke stingbredden mindre end de angivne "3.5".

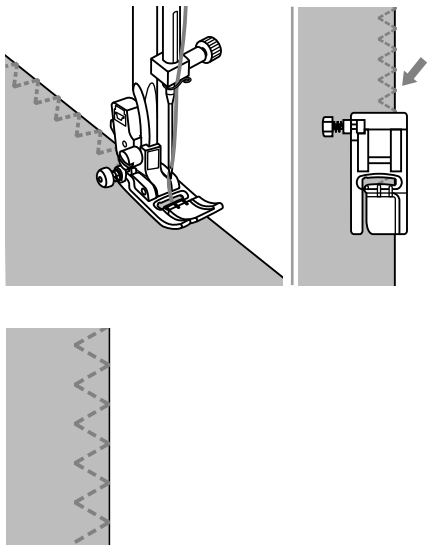
Hvis der sys andre sømme eller anvendes anden stingbredde med overlockfoden, så kan nålen risikere at gå ned i trykfoden og knække.



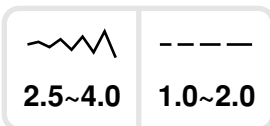
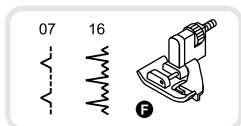
Universalfoden (ZZ-fod)

Monter universalfoden (T).

Sy kantsømmen ved at lade nålen i den ene gå ned akkurat i ydersiden af stofkanten.

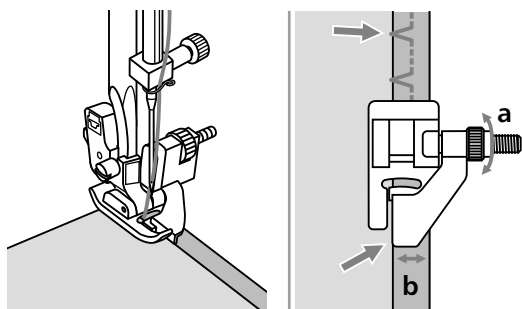
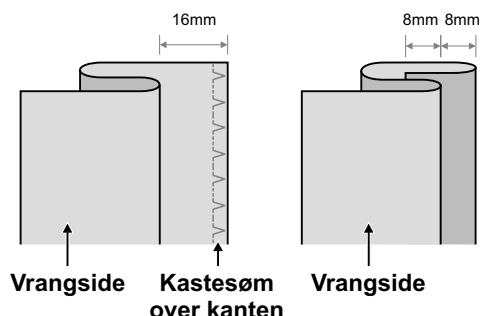


Blindsøm



07: Blindsøm og Lingerisøm på faste stoftyper.

16: Blindsøm i stræk-stoffer.



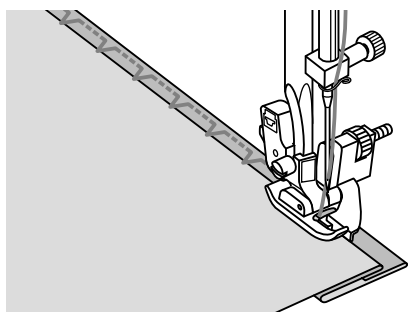
Bemærk:

At sy usynlig oplægning kræver lidt øvelse.
Lav altid min. en prøve.

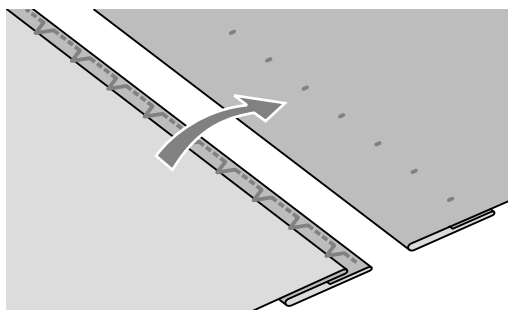
Stoffet foldes som vist med vrangsiden opad.
Allerførst laves en kant- ell. kastesøm over selve stofkanten.

Det foldede stof lægges under trykfoden.
Drej håndhjulet med hånden mod dig selv, indtil nålen svinger helt over til venstre. Nålen skal da lige nå at gå ned i folden på stoffet. Hvis det ikke er tilfældet, skal stingbredden justeres.

Indstil trykfodens førerlinial (b) ved at dreje på fingerskruen (a) så linialen lige når hen til folden.

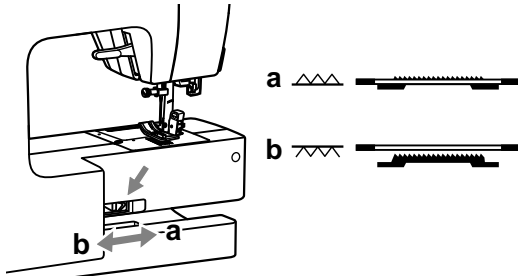
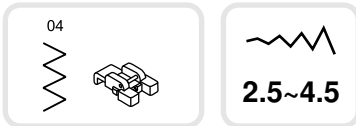


Sy langsomt og før stoffet omhyggeligt langs trykfodens førerlinial.



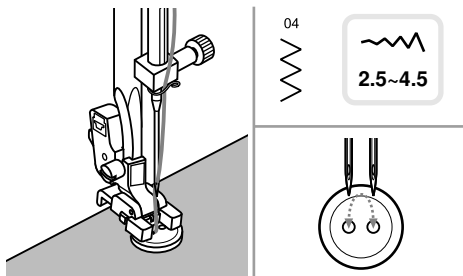
Vend stoffet om, værsgo.

Knap isyning



Knapisyntingsfod monteres.

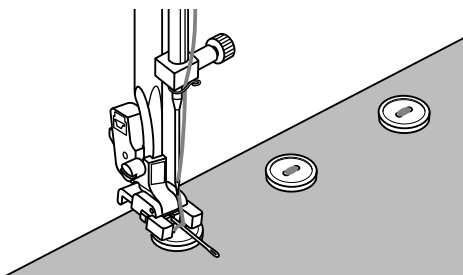
Armen til at sænke transpotøren stilles på " ".



Placer arbejdet under trykfoden. Placer knappen på det ønskede sted og sænk trykfoden.

Vælg zig zag-sting. Indstil stingbredden til "2.5-4.5", afhængigt af afstanden mellem hullerne på knappen.

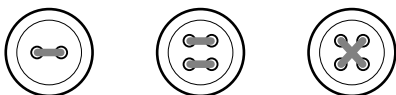
Drej på håndhjulet for at tjekke at nålen går lige ned i knappens højre og venstre hul.



Inden syningen påbegyndes trykkes på tasten for automatisk hæftning (s.s. 26).

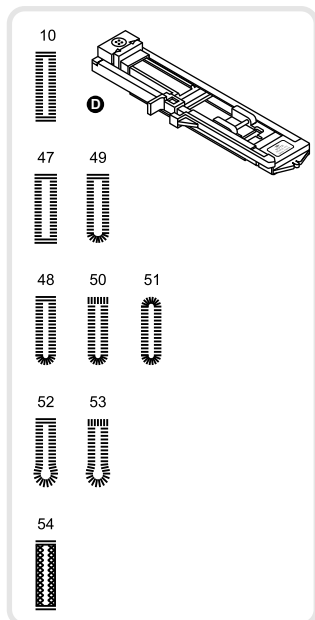
Derved hæftes knappen både ved starten og slutningen.

Er der behov for at knappen får en "stilk", så læg en stoppenål ovenpå knappen og sy.



Ved knapper med 4 huller, sys de 2 forreste huller først og derefter de 2 bagerste huller.

Knaphul syning



	
2.5~7.0	0.3~1.0
	
3.0~7.0	0.3~1.0
	
2.5~5.5	0.3~1.0
	
5.5~7.0	0.3~1.0
	
3.0~7.0	1.0~2.0

10: For lette til mellemstvære stoffer.

47: For vandrette knaphuller i bluser og skjorter i let- til mellemstvære stoffer.

48: For lette til mellemstvære stoffer.

49: For vandrette knaphuller i bluser og skjorter i lette til mellemstvære stoffer.

50: For vandrette knaphuller i svære stoffer.

51: For lette til mellemstvære stoffer.

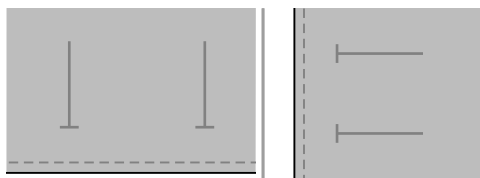
52: For habitter/dragter eller frakker.

53: For tykke jakker/overtøj.

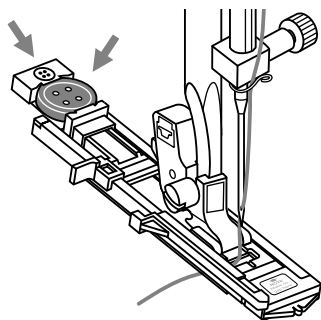
54: For Jeans eller vævede strækstoffer.

Tips:

Lav først en syprøve i et stykke lignende stof, inden der sys i selve syarbejdet.

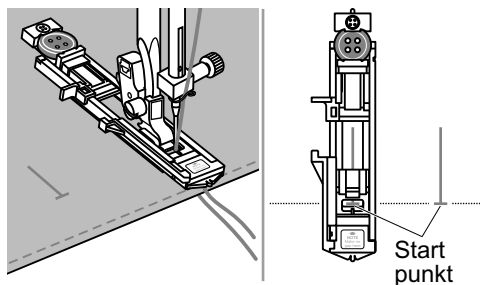


Tegn først knaphullet ind på stoffet, hvor det skal være. Den maximale Knaphulslængde er 3 cm (Tommelfingerregel: Mål knappens diameter og tykkelse; +tillæg 0,3 cm).



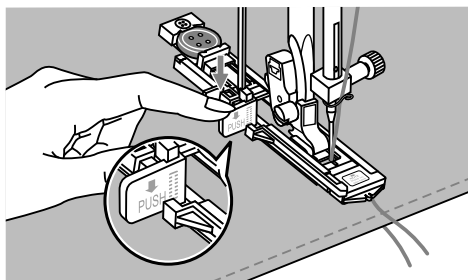
Sæt knaphulstrykfoden på. Derpå trækkes knapholderen du og knappen sættes i. Knaphulslængden bliver nu fastlagt af knapholderen.

Tråden føres ned gennem åbningen i trykfoden.

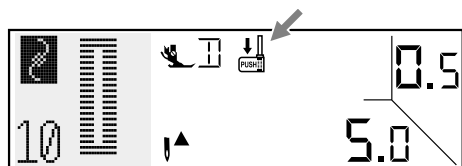


Vælg hvilken type knaphuls-søm der skal bruges.

Stingbredde og Stinglængde indstilles (alt efter ønsket bredde og tæthed).

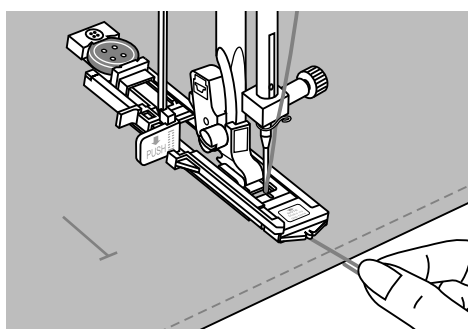


Placer stoffet under trykfoden, så markeringen på trykfoden følger markeringen på stoffet. Sænk knaphulsstangen.



➔ **Bemærk:**

Når der vælges en knaphulssøm vil LCD-skærmen vise symbolet "↓" for at påminde om at sænke knaphulsstangen.

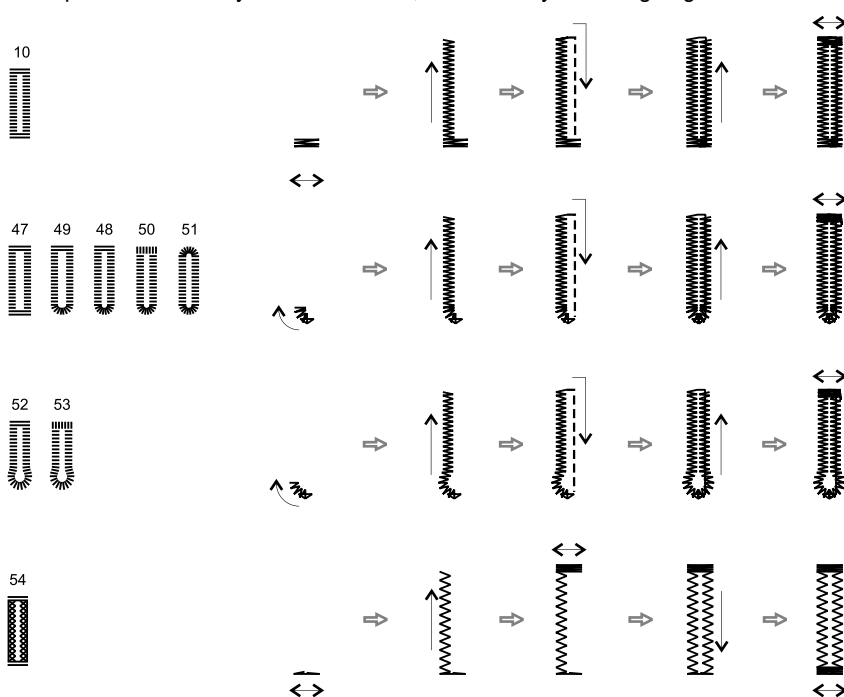


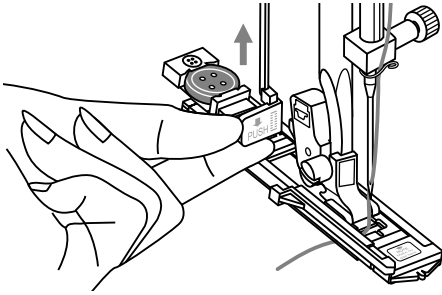
Hold let fast i enden af overtråden og start med at sy.

➔ **Bemærk:**

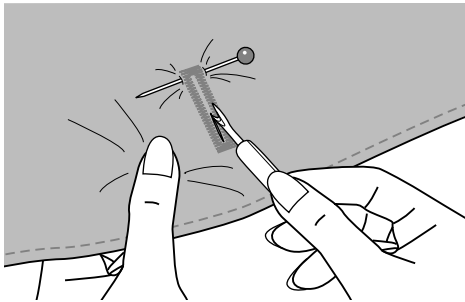
Før stoffet blidt med hånden. Inden maskinen stopper, vil den automatisk sy nogle hæftesting for sikring af knaphullet.

* Knaphullerne bliver syet som illustreret, forfra ved trykfoden og bagud.





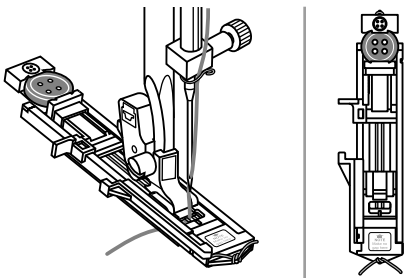
Hæv trykfoden og klip trådenderne af. Da maskinen automatisk vender tilbage til udgangspunktet, er det muligt at "oversy" knaphullet en gang til.



Når knaphullet skal åbnes med en trenseknip, så er det en god ide, at bruge en knappenål som stopklods.

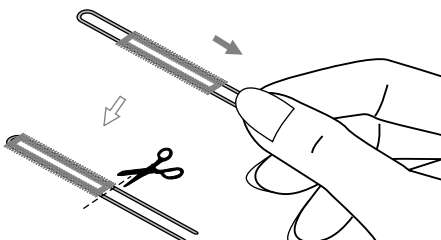
Knaphuller i elastiske stoffer

Til knaphuller i elastiske stoffer kan med fordel anvendes indlægstråd.



Monter knaphulsfoden. Sæt indlægstråden fast bag på trykfoden. Før indlægstrådens ender frem til forsiden af foden. Træk dem ind i slidserne og bind dem midlertidigt. Sænk trykfoden og start med at sy.

Tilpas stingbredde og stinglængden efter indlægstråden.

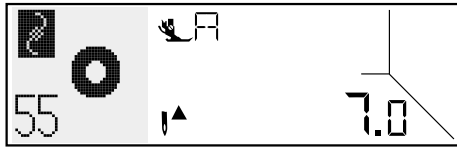


Efter syning træk ganske blidt i indlægstråden. Træk trådene om på vrangsiden og bind en knude eller hæft et par sting.

Bemærk:

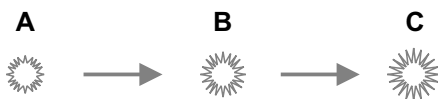
Det anbefales at forstærke vrangsiden af stoffet med Vlieseline el. Lign.

Snøreringe



Vælg søm nr. 55
Satinfod (A) isættes.

Stingbreddetasten anvendes til at justere øjernes størrelse; "-" = mindre eller "+" større.



Øje/snøreringestørrelse:

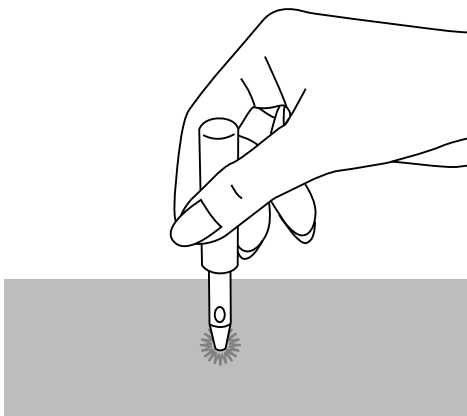
A. Lille: 5.0 mm.

B. Mellem: 6.0 mm.

C. Stor: 7.0 mm

Sænk nålen ned i stoffet ved startpunktet, herefter sænkes trykfoden.

Maskinen stopper automatisk når den afslutningsvis har syet et par hæftesting.



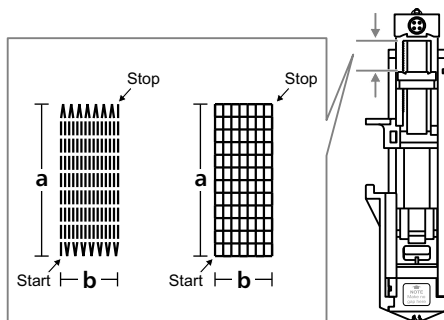
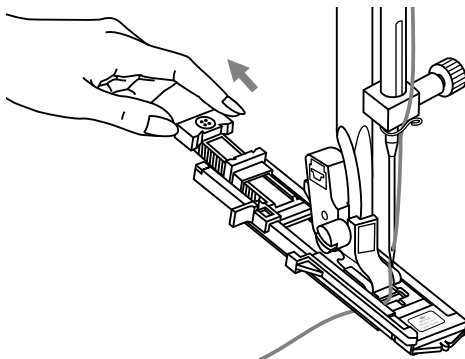
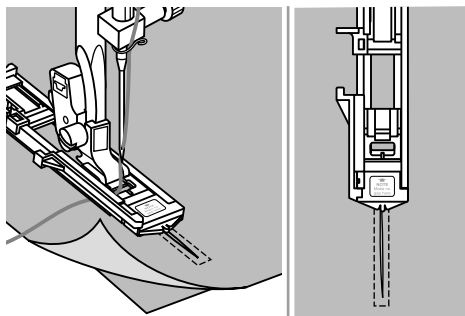
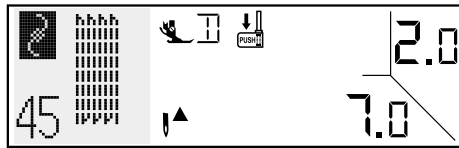
Slå midten ud af snøreringen med en tilsvarende dorn*) ell. lign.

* Der hører ikke et dorn-jern med som standardtilbehør til maskinen.

➔ Bemærk:

Hvis der anvendes tyndere sytråd, så kan sybilledet se lidt groft ud. Er det tilfældet, så er det enkelt bare at "oversy" øjet en gang til.

Stoppeprogram



45: Enkelt stoppesøm til tynde og mellemsvære stoffer.

46: Forstærket stoppesøm til tykke og faste stoffer.

Vælg søm nr. 45 eller 46 (Stoppesøms-type).
Montér knaphulsfoden.

Hæft det øvre og nederste stoflag sammen med knappenåle.

Vælg nåleposition. Sænk trykfoden midt for revnen i stoffet.

Træk knapholderen bagud.

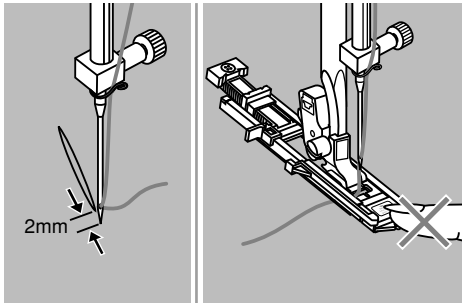
Sæt knaphulslængde-reguleringen på den ønskede længde.

Sømlængderne bliver forskellig i længden.

Den maximale stinglængde er dog begrænset til 2.6cm og den maximale stingbredde til 7mm.

a. Syningens længde.

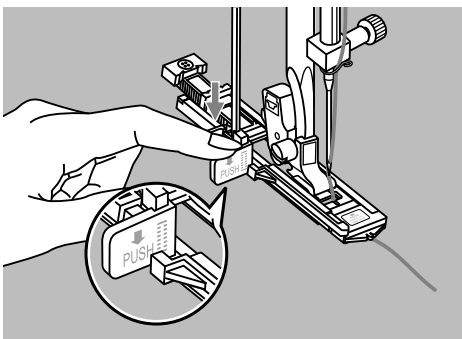
b. Syningens bredde.



Placér syarbejdet således at nålen rammer ned i stoffet ca. 2 mm området der skal stoppes. Sænk trykfoden.

➔ Bemærk:

Når trykfoden sænkes må trykfoden ikke trykkes tilbage. Ellers vil stoppelængden ikke blive korrekt.

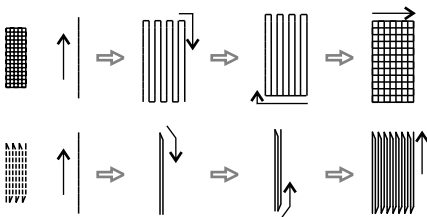


Før overtråden ned gennem hullet i trykfoden. Tryk knaphulsstangen ned.

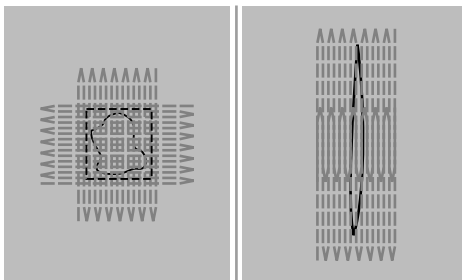
Nu er knaphulsstangen placeret bag knaphulsfodsholderen (se ill.). Hold i starten let fast i overtråden og begynd at sy.

➔ Bemærk:

Når der vælges en knaphulssøm vil LCD-skærmen vise symbolet "↓" for at påminde om at sænke knaphulsstangen.

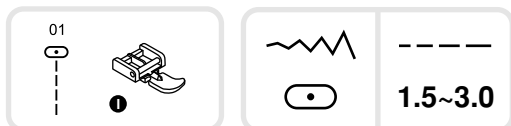


Stoppestingene sys forfra og bagud, som ill.



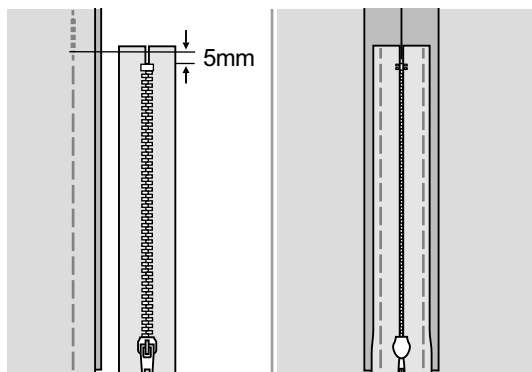
Hvis området der skal syes er for stort, så anbefaler vi at der sys over området flere gange. Evt. kan man også sy på tværs. Sørg for at der bliver en vis overlapning.

Lynlås, isætning



! Bemærk:

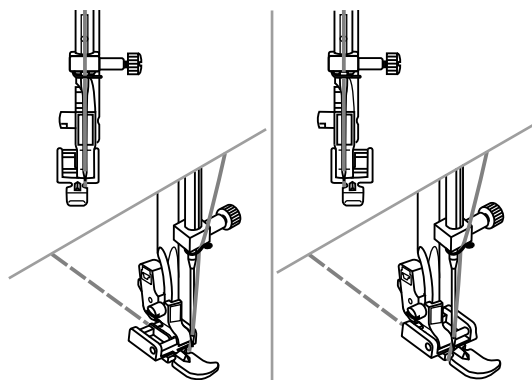
Trykfoden må kun anvendes med ligesøm og nålepositionen i midten. Vælges andre sømme-/nålepositioner knækker nålen når den rammer trykfoden.



Isætning af centreret lynlås

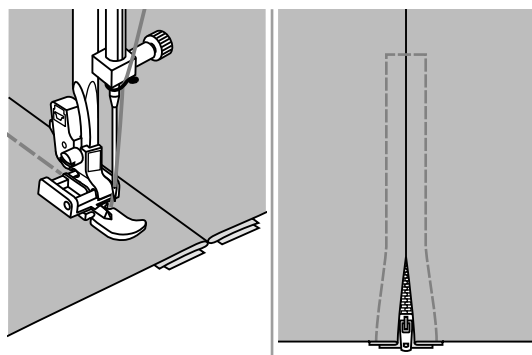
- Hæft stoffet sammen ret mod ret, hvor lynlåsåbningen skal være. Stryg/pres stoffet for at åbne sømmen.

- Placér lynlåsen med forsiden nedad mod stoffet/sømåbningen; med tænderne mod sømlinien. Hæft lynlåsbandene på stoffet.



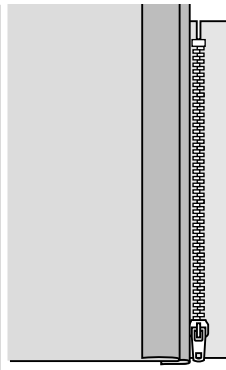
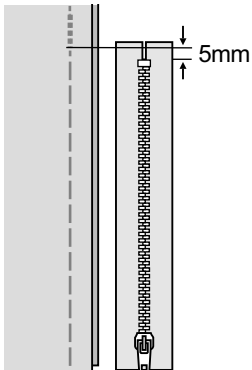
- Lynlåsfoden monteres. Når den venstre side af lynlåsen syes fastgøres trykfoden i trykfodsholderens højre side.

- Når den højre side af lynlåsen syes fastgøres trykfoden i trykfodsholderens venstre side.



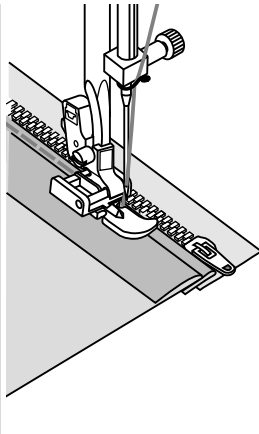
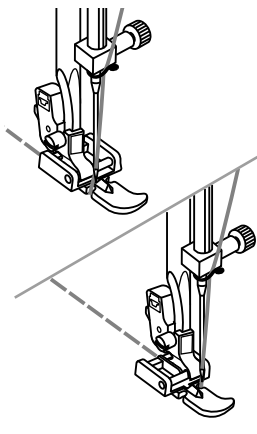
- Venstre side af lynlåsen sys fra oven og ned.

- For neden sys på tværs og herefter sys den højre side. Fjern hæfttestingene og pres med strygejern.



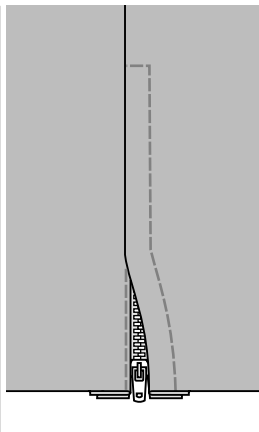
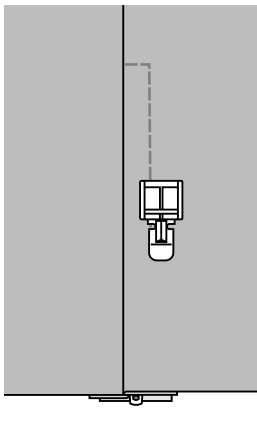
Isætning af side-lynslås

- Hæft stoffet sammen ret mod ret, hvor lynlåsåbningen skal være.
- Fold stoffet tilbage til den venstre sømlinie med ca 3 mm sømrum.



- Lynlåstrykfoden monteres.
Sæt lynlåstrykfoden fast i holderens højre side, når den venstre side syes.
Sæt lynlåstrykfoden fast i holderens venstre side, når den højre side syes.

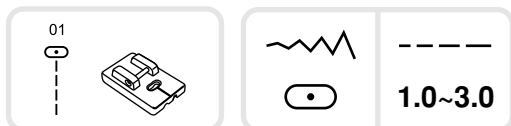
- Sy venstre side fra bunden mod toppen.



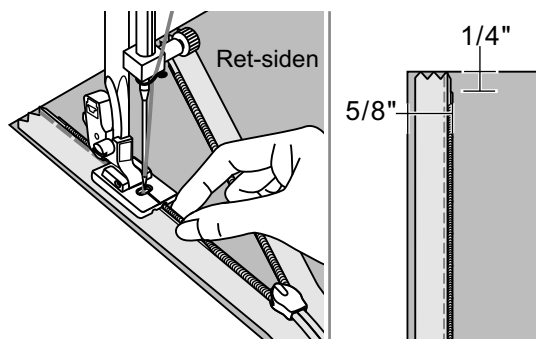
- Vend sy-tøjet med retsiden opad. For neden sys på tværs og herefter sys den højre side.

- Stop ca 5 cm før den øverste ende. Fjern hæftetråden og åbn lynlåsen. Sy højre side færdig.

Lynlås, usynlig



* Denne lynlås fod er ekstra-udstyr, som skal anskaffes separat.



Denne trykfod anvendes til at sy usynlige lynlåse i, således at de er skjult af en søm og derfor usynlig.

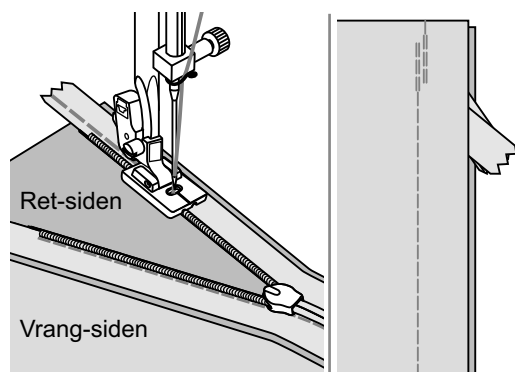
Monter den usynlige lynlås fod på maskinen. Nålen sættes i midterposition og der vælges ligesøm. Stinglængde, afhængig af stoftype mellem 1.0 til 3.0 mm.

Den åbne lynlås lægges både på stoffets højre og venstre side (se illustration).

Placer stoffkanten på linie med stingpladens 1.5 cm-markering.

Lynlåsen placeres 6 mm (1/4") fra stoffkanten.

Placer trykfoden således, at lynlåsens tænder kommer ind i rillen på trykfodens højre side. Sy indtil skyderen. Fjern sytøjet fra maskinen.



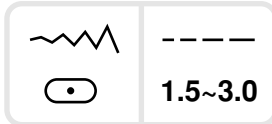
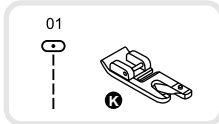
For at sy den anden side, skal stoffkanten atter placeres på linie med stingpladens 1.5 cm-markering.

Placer nu trykfoden således, at lynlåsens tænder kommer ind i rillen på trykfodens venstre side. Luk lynlåsen. Fold stoffet således, at lynlåsen er på højre side (som illustreret).

Hæft stoffet med knappenåle. Monter universaltrykfoden og sy en ligesøm så tæt på lynlåsen som muligt.

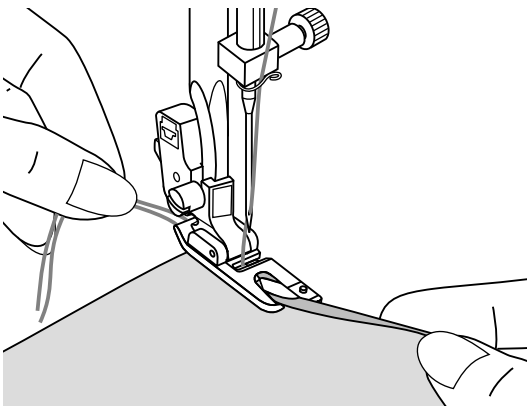
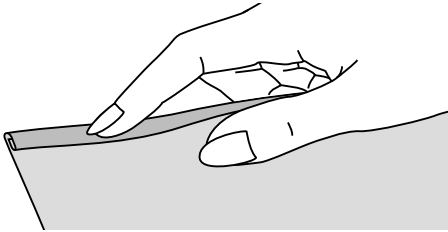
Afslut med at sy et par hæftesting frem og tilbage.

Sømfolder



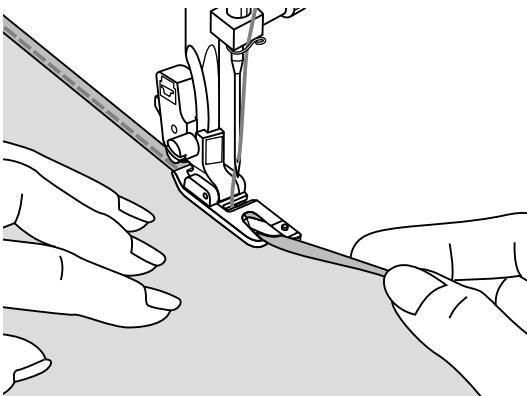
* Sømfolderen er ekstraudstyr, som ikke indgår i standardsortimentet. Skal anskaffes separat.

Stofkanten ombugges ca 3 mm, herpå ombugges den atter 3 mm i en længde af ca 5 cm langs stofkanten.



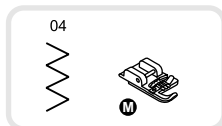
Drej håndhjulet mod dig selv indtil nålen er nede i stoffet; så sænk trykfoden. Sy nogle sting og hæv atter trykfoden.

Før den foldede kant ind i sømfolderens spiralformede åbning. Bevæg evt. stoffet lidt frem og tilbage indtil det ruller ind i folderen.



Sænk trykfoden og sy langsomt. Herved skal den rå stofkant glide fint forfra ind i sømfolderens spiral.

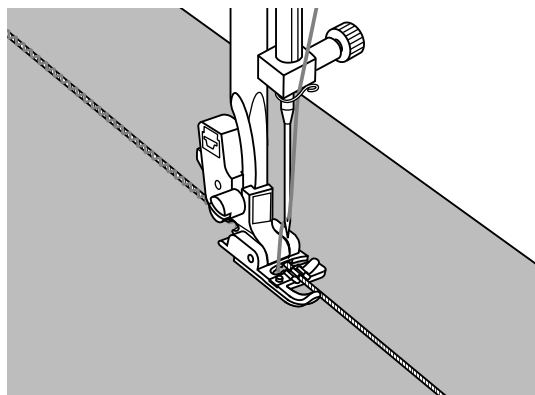
Snorpåsyning



* Snorpåsyningsfoden er ekstraudstyr. Skal evt. anskaffes separat.

Sy en eller flere dekorative snore ell. effektgarner på. Det giver en smuk struktur eller effekt på jakker, bluser, duge o.s.v.

Man kan anvende utallige effekter: Perlegarn, effektgarn, uldgarn, brodergarn, snore, hæklegarn o.s.v.



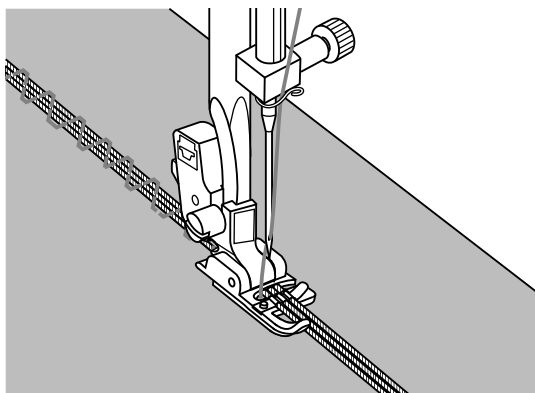
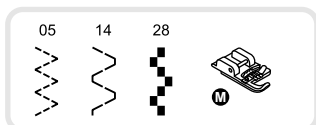
Enkelt snorpåsyning

Markér hvor på stoffet effektgarnet skal være. Snoren føres fra højre side ind i midterste rille på snorpåsyningsfoden.

Træk snoren ca 5 cm bagud fra trykfoden

Trykfodens rille holder snoren på plads medens den bliver overkastet, når der sys.

Vælg sting og stingbredde således at stingene lige når hen over snoren. Sænk trykfoden og sy langsomt, medens snoren føres langs markeringerne på stoffet.

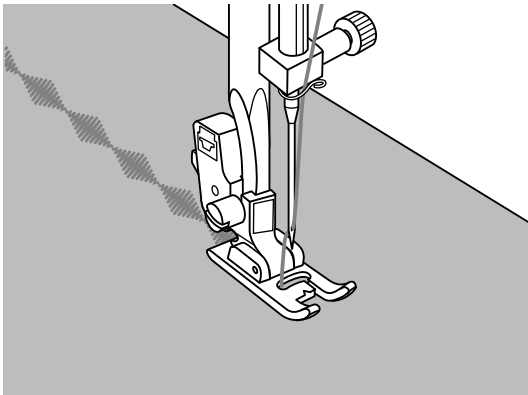
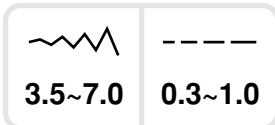
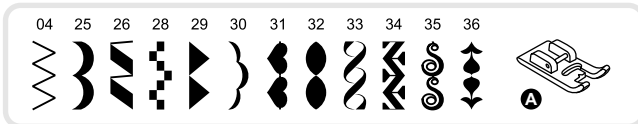


3-dobbelt-snorpåsyning

Før sytråden til venstre og før de 3 snore ind i trykfodens riller. Hver snor skal trækkes ca 5 cm bagud fra trykfoden.

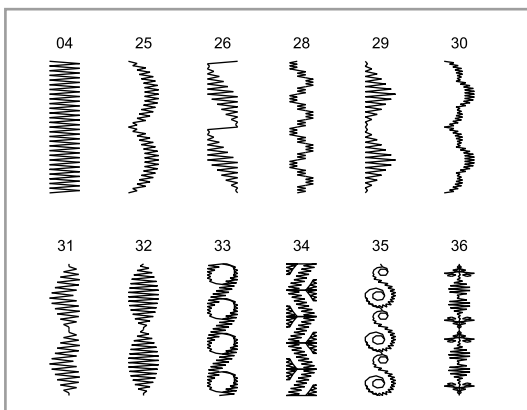
Vælg sting og stingbredde således at stingene lige når hen over snorene. Sænk trykfoden og sy langsomt, medens snorene føres langs markeringerne på stoffet.

Quiltning/Patchwork



Satin og deko-sømme sys med satinfoden (A). Fodens underside har en speciel udfræsning, som gør det muligt problemfrit at sy tætte sting/søm-formationer; f.eks. tætte zig zag-sting.

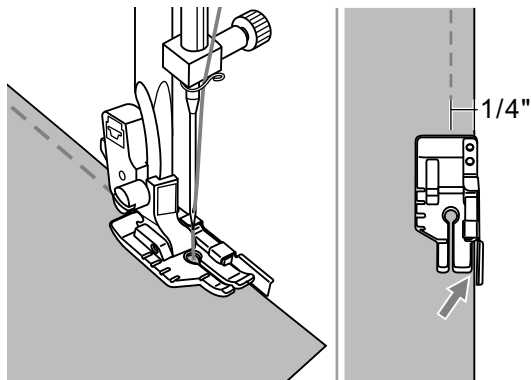
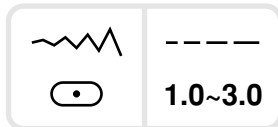
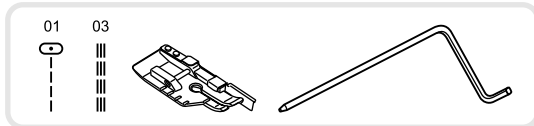
Satin-, pynte og deko-sømmene kan frit ændres hvis man ændres på enten stinglængden eller bredden. Det er altid bedst først at lave en prøve på en stofrest.



➡ Bemærk:

Når der syes i meget tynde stoffer anbefales det at bruge stabilisering på bagsiden.

Deko-sømme



Patchwork

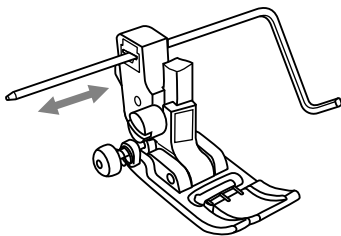
For opnåelse af nøjagtig 6 mm sømkant, skal stoffet bare placeres således at det følger kanten på trykfoden.

➔ Bemærk:

Der kan udelukkende sys ligesøm og med nåleposition i midten.

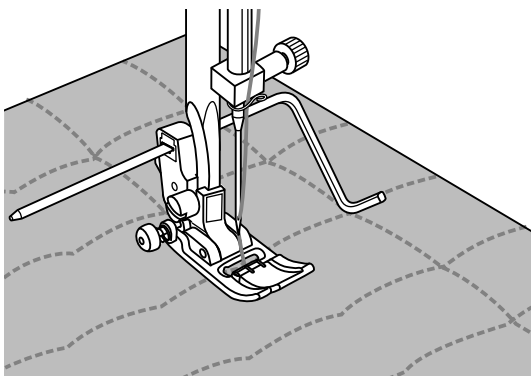
Med anvendelse af trykfodens inderkant opnåes en nøjagtig 3 mm sømkant.

Trykfoden har foran og bagpå en 6 mm markering, som guide ved syning i hjørner.

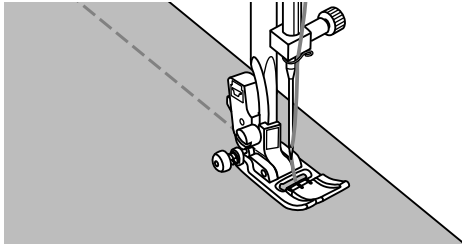
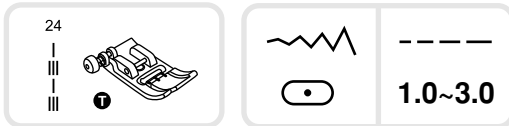


Kantlineal anbringes

Quilte-/Kantlinealen føres som vist ind i trykfodsholderen og stilles på den ønskede bredde.



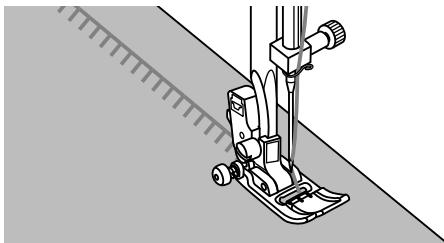
Sy første række og forskyd stoffet således at kantlinialen føres langs den forrige syede linie.



Håndquilte sting

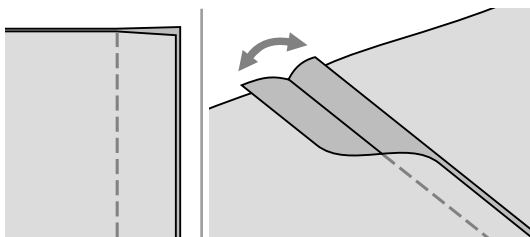
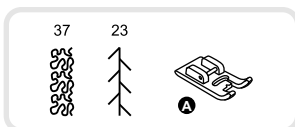
Man kan kopiere udseendet fra hånd-quiltestingene ved at anvende gennemsigtig Monofilament-tråd som overtråd og en 30'er eller 40'er bomuldstråd i underspolen.

Trådspændingen må tilpasses, alt efter tykkelsen af det anvendte mellemlægs-Vlieseline.



Pariser-søm (Applikations-sting)

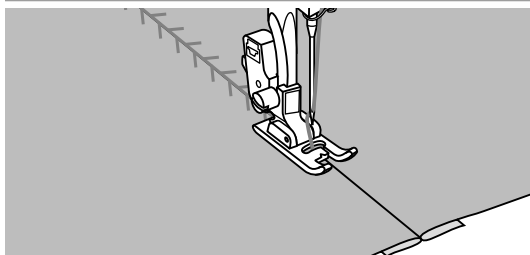
Egnet til alle stoffer og syarbejder.



Patchwork

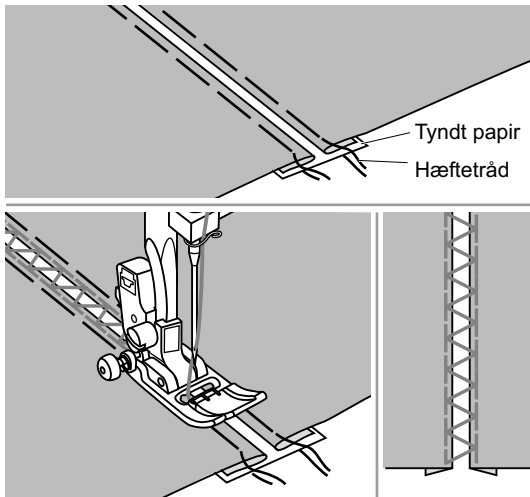
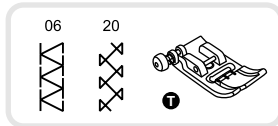
De 2 stof-stykker ligges retside mod retside, og sys sammen med en ligesøm.

Åben sømkanten og pres med strygejern.



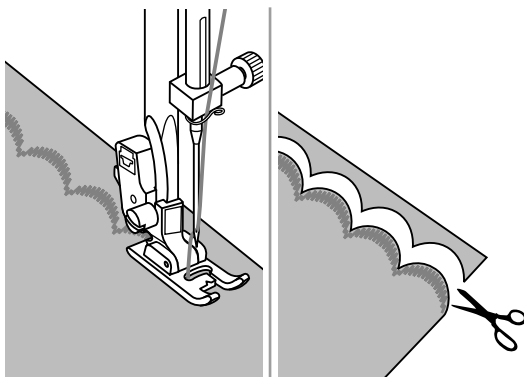
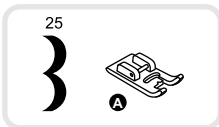
Placér trykfodsmidten på sylinien og sy hen over den.

Fagot-søm



- Separat foldede stofkanter placeres med en afstand på 4 mm fra hinanden.
På undersiden er lagt og hæftet enten et stykke tyndt papir eller vandopløseligt Vlieseline.
- Midten af trykfoden placeres midt mellem de foldede stofkanter, og syningen startes.
- Efter syning fjernes papiret.

Feston-afslutning

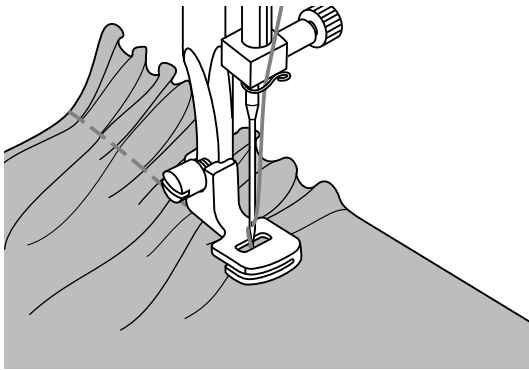


- Sy langs stofkanten, men ikke på eller ud over stofkanten.
Resultatet kan forbedres ved at forstærke stoffet f.eks. med strygespray og stryge det.
- Klip stoffet af langs sømkanten men klip ikke i selve stingene!!

Rynkning



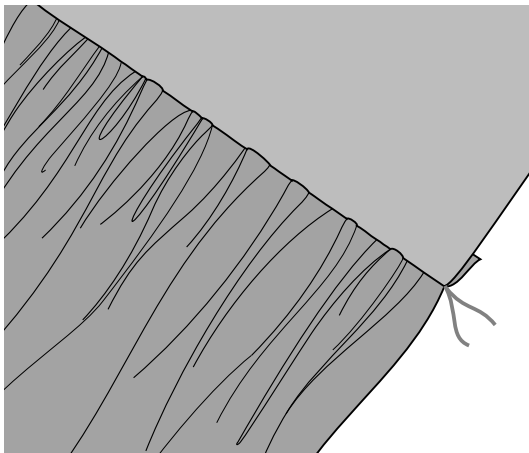
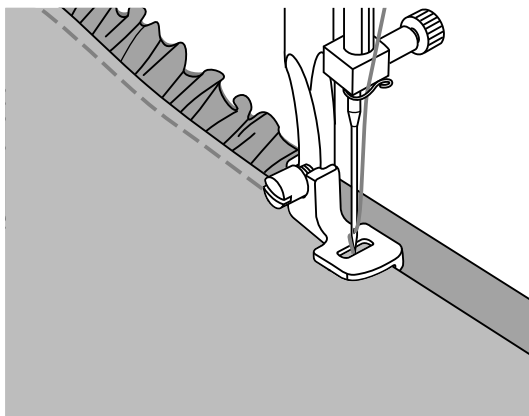
* Rynkefoden er tilgængelig som ekstraudstyr.



Rynkning

Monter rynkefoden og indstil trådspændingen på mindre end 2.

Placer stoffet som skal rynkes til højre under trykfoden. Sy en række med ligesting og hold stofkanten parallelt med højre side af trykfodskanten. Stoffet bliver nu automatisk rynket. Velegnet til lette og mellesvære stoffer.



Rynkning og samtidig påsyning af glat stofstykke

På undersiden af rynkefoden er der et indsnit (dobbelt sål).

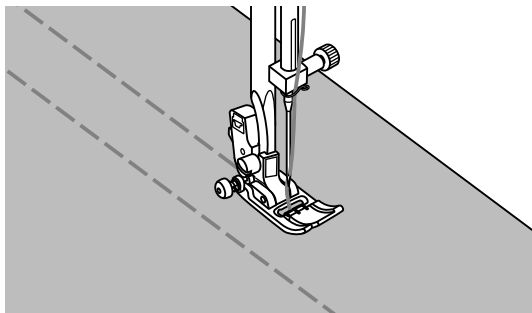
På den måde kan det nederste stofstykke rynkes samtidig med at det øverste stofstykke, (som kører i indsnittet) kører glat igennem. (f.eks. en kjolekant).

1. Fjern trykfodsholderen og monter rynkefoden.
2. Placer det stof, som skal rynkes med ret-siden opad under trykfoden.
3. Det øverste stoflag (forbliver urynket) lægges med ret-siden nedad ind i trykfods-indsnittet.
4. De to stoflag føres som vist på illustrationen.

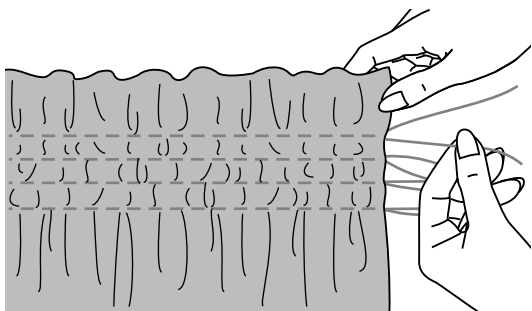
➔ Henvisning:

- For at finde den rigtige størrelse på rynkningen, så er det bedst at lave en 25 cm lang syprøve på stof, elastik eller border. Det gør det lettere at fastslå hvor meget der evt. skal justeres i det konkrete sy-projekt. Lav altid en prøve i samme slags stof/materiale, som der senere skal syes i. Rynkning lavet på tværs af trådretningen i stoffet giver altid pænere resultat end hvis man syr på langs af trådretningen.
- Sy kun langsomt til halv-hurtigt for bedre at kunne styre stoffet.

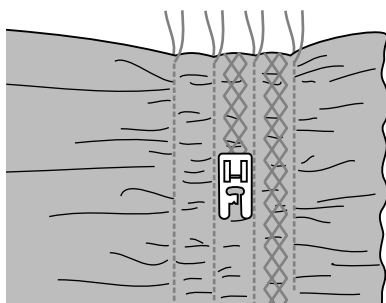
Smock-syning



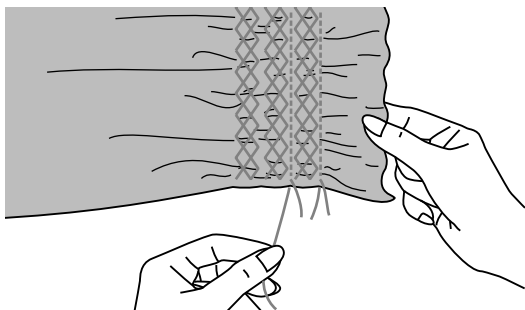
Stinglængde 4,0 mm og løsn trådspændingen. Med universaltrykfoden syes ligesøm med 1 cm afstand imellem, hen over arealet som skal smock-syes.



Bind trådenderne sammen i den ene ende. Træk i undertrådene og fordel rynkningen ensartet. Bind/hæft trådenderne i den anden ende.

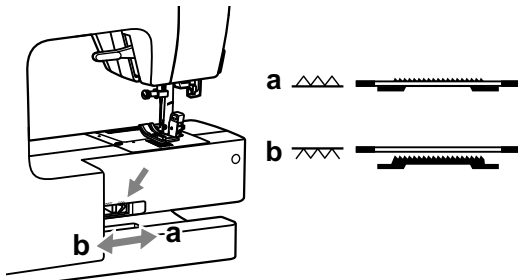
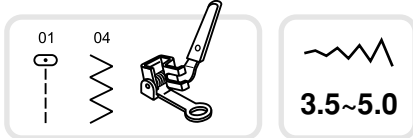


Reducér trådspændingen og sy med pynte/ deko-sting mellem ligesømmene.

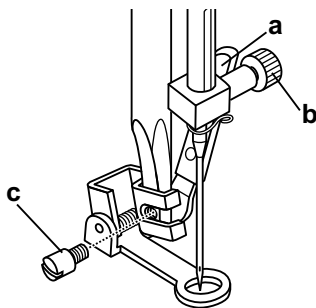


Træk trådene fra ligesømmene ud.

Frihåndsstopning, -broderi og monogramme

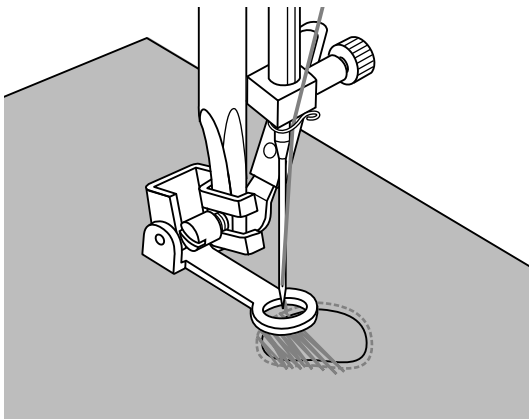


Transportørsænketasten stilles på "  ", for at sænke transportøren.



Trykfodsholderen fjernes og stoppefoden monteres.

Armen (a) skal være bagved nåleholderskruen (b). Stoppefoden føres ind bagfra, holdes med pegefingeren og skrues fast med skruen (c).



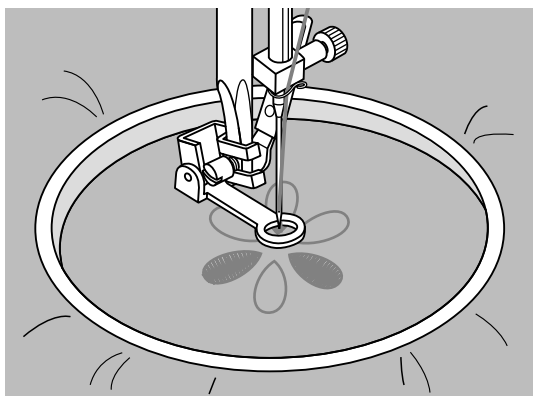
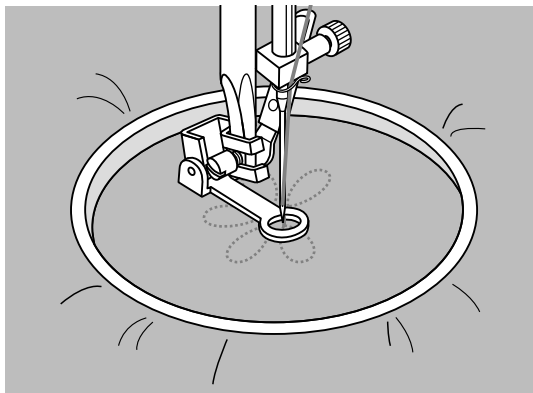
Stopning

Start med at sy en kant rundt om arealet som skal stoppes. Sy altid med ensartet afstand og sy altid fra venstre mod højre. Drej syarbejdet en $\frac{1}{4}$ omgang og sy igen henover. Denne gang bevæges syarbejdet langsommere for at undgå at der opstår større eller uensartede huller.



Bemærk:

Frihåndsstopning foregår uden brug af transportøren, som er sænket. Syarbejdet bliver ført per håndkraft under nålen. Syhastigheden og bevægelsen af stoffet må derfor afstemmes med hinanden.



Broderi

Vælg zig zag-sting og indstil bredden efter behov.

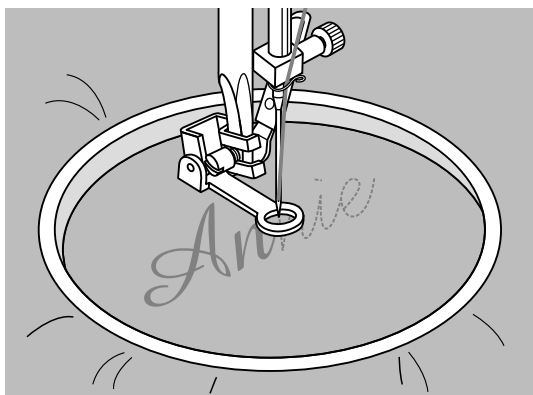
Sy langs mønster-omridset ved at bevæge stopperammen tilsvarende. Arbejd med regelmæssig sy-hastighed.

Udfyld mønsterfladerne udefra og ind.

Placer stingene tæt ved siden af hinanden.

Hurtig bevægelse af stopperammen giver længere sting, medens langsom bevægelse tilsvarende giver tættere stingdannelse.

Afslut med at sy et par hæftesting (Tryk på tasten: "autom. Hæftning").



Monogrammer

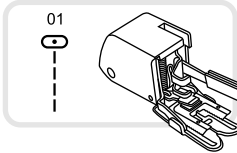
Vælg zig zag-sting og indstil bredden efter behov.

Sy regelmæssig hastighed hen over bogstaverne.

Afslut bogstaverne med at sy et par hæftesting (Tryk på tasten: "autom. Hæftning").

* Broderi-rammen er ekstraudstyr, som evt. skal anskaffes separat.

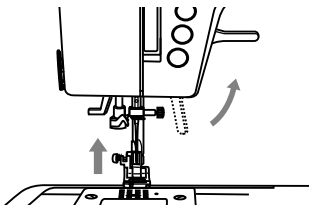
Overtransportør



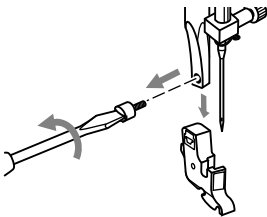
* Overtransportøren er ekstraudstyr, som evt. skal anskaffes separat.

Prøv altid at sy uden overtransportøren, der kun skal bruges, hvor det er nødvendigt.

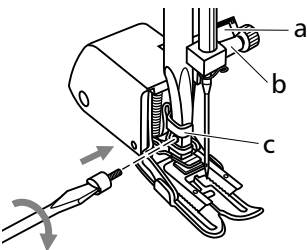
Overtransportøren udligner transporteringen af det øverste og underste lag stof og forbedrer muligheden for at striber, tern og mønstre passer sammen. Denne fod hjælper med at forebygge ujævn transport i meget vanskelige stoffer.



Løft trykfodsstangen.

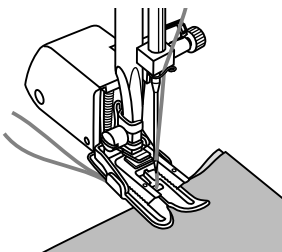


Skruen på trykfodsstangen løsnes helt og trykfodsholderen trækkes væk.



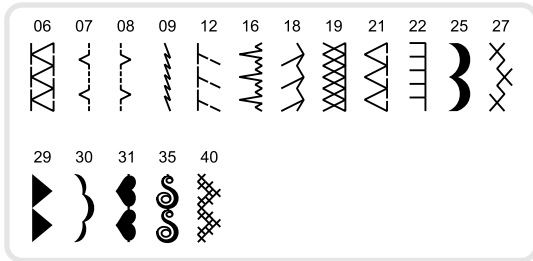
Overtransportøren monteres som følger:

- Arm (a) passer ind over nåleholderskruen og nålestangen (b).
- Befæstigelsesknappen af Plast (c) skrues fra venstre mod højre fast på nålestangen.
- Sænk trykfodsstangen.
- Skruen på trykfodsstangen skrues atter fast.
- Tjek at begge skruer (både på nåle- og trykfodsstangen) er skruet fast.



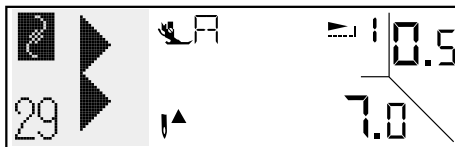
Undertråden hentes op og over- og undertråd føres bagom overtransportøren.

Spejlvending

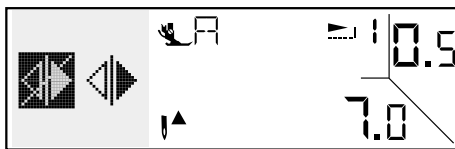


➔ Bemærk:

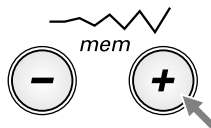
Til venstre vises alle de mønstre, som kan spejlvendes.



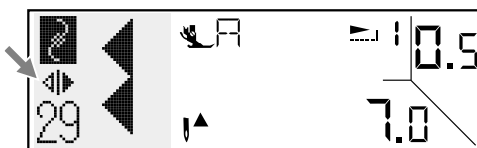
Vælg mønster.



For at få spejlvendingsfunktionen trykkes på Setup-Tasten "⊕" hvorved Setup-Programmet åbnes.



For at spejlvende et mønster tryk på stingbreddetasten "⊕".



For at komme ud af Setup-Programmet trykkes en gang til på Setup-Tasten "⊕". Spejlvendings-Symbolet vises aktivt i LCD-skærmen.

➔ Bemærk:

Spejlvendte mønstre kan også kombineres med andre sømme og mønstre.

A



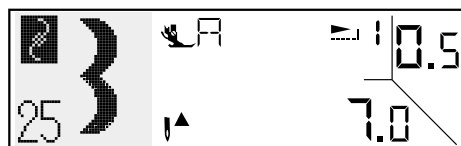
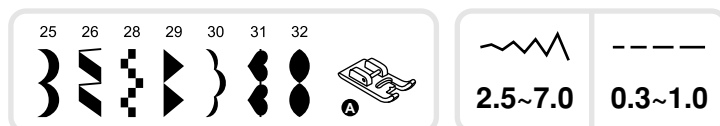
B



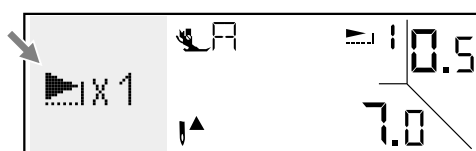
A. "Normal" søm

B. Spejlvende søm

Forlængelse af sømme

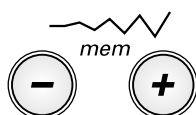


Vælg søm.



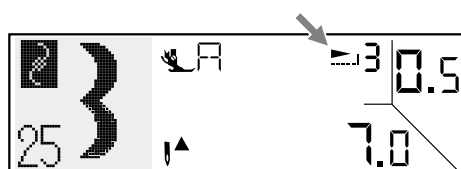
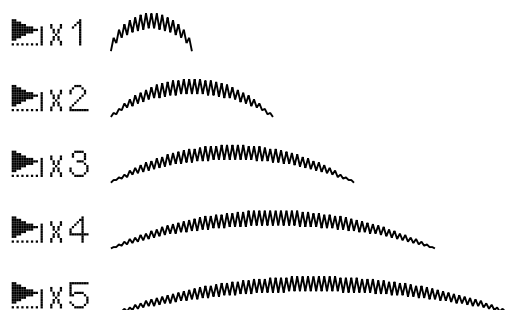
Åbn Setup-Programmet ved at trykke på Setup-Tasten "⊕".

Brug herefter rulle-tasterne "⬆" "⬆" for at komme til "forlængelses-funktionen".



Med stingbreddetasten kan sømmen/ mønstret forlænges flere gange.

En søm kan forlænges helt op til 5 gange normal-længden.



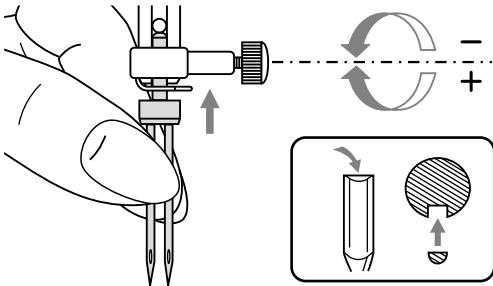
For at komme ud af Setup-Programmet trykkes en gang til på Setup-Tasten "⊕". Forlængelses-symbolet vises aktivt i LCD-skærmen.

Ved at ændre på stingbredden eller stinglængde fremkommer en hel række nye sting-mønstre.

⚠ Bemærk:

Snit/mønstrene 25, 26 og 28-32 kan samtidig både forlænges og spejlvendes.

Tvilling- ell. Dobbeltnåle



Bemærk:

Ekstraudstyr, skal evt. anskaffes separat.

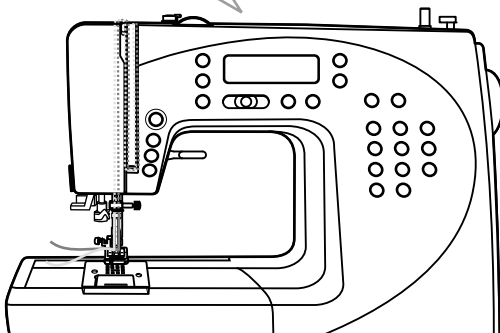
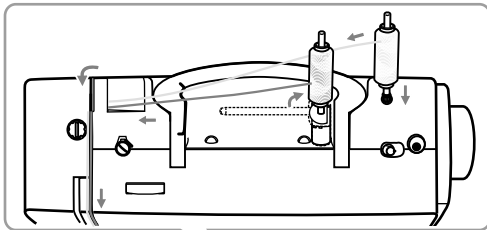
Isæt dobbeltnål.



Bemærk:

Når man anvender dobbelt-nåle, bør man altid kun bruge universaltrykfoden.

Brug kun dobbeltnåle med max. 2 mm nåle-afstand (d.v.s. bernette-Artikelnummer 502020.62.91)



Garnpinden (23) trykkes let bagud og skub den indtil den kommer i lodret position.

Træd tråden helt som normalt i den vandretliggende garnpind. Træd i venstre nål.

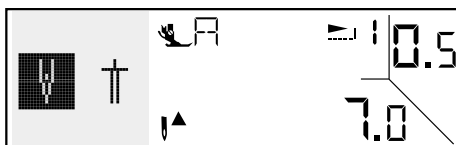
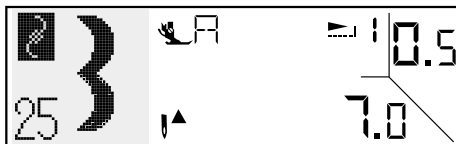
Den anden garnpind (findes i tilbehøret) sættes i den dertil indrettede åbning ovenpå sy-computeren.

Træd nu gennem de øvrige punkter men undlad trådføreren over nålen og slut af med at træde i den højre nål.



Bemærk:

Begge tråde skal være i samme tykkelse og kvalitet. Man kan sy med forskellig farve tråd.



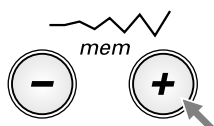
Vælg søm.



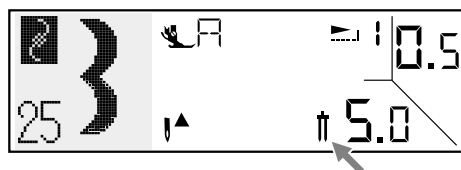
Bemærk:

Mønstrene 10 og 45-55 kan ikke bruges til at sy med dobbeltnål.

Åben Setup-Programmet ved at trykke på Setup-Tasten "⊕". Brug rulle-tasterne for at finde dobbeltnåls-funktionen "⤴ ⤵".

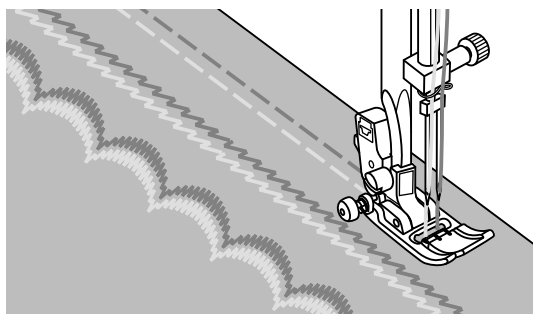


For at aktiviere dobbelt-nålsfunktionen tryk på " + ".



For at forlade Setup-Programmet trykkes en gang til på Setup-Tasten " + ".

I aktiveret dobbeltnålsfunktions-tilstand vises i LCD-skærmen et dobbelt-nåls-symbol og maskinen reducerer automatisk stigbredden.

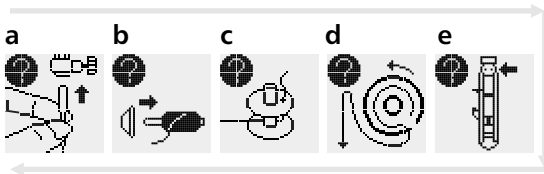
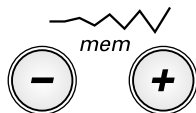
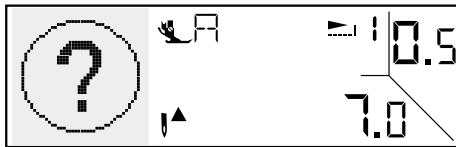


Der dannes samtidig to helt parallelle sy-linier.

➔ Bemærk:

Når der syes med dobbeltnåle, så opnåes det pæneste resultat hvis der syes med reduceret hastighed.

Hjælp-Funktion



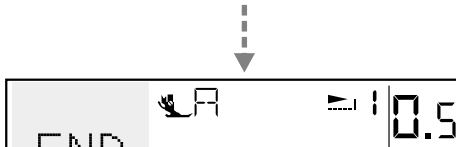
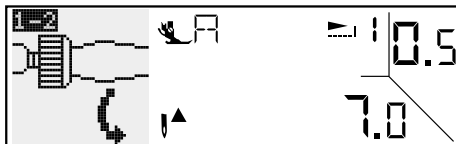
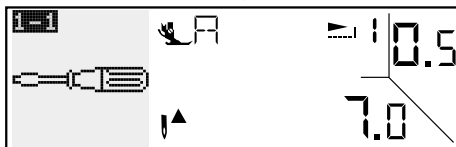
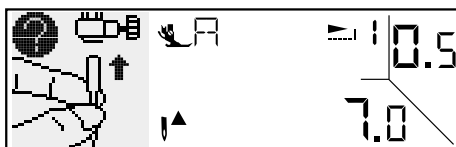
For at gøre betjeningen lettere kan der på LCD-skærmen vises en del grundelementer omkring basis betjeningsfunktionerne.

Åben Setup-Programmet ved at trykke på Setup-Tasten "⊕".

Med rulletasterne kommer "⬆" "⬆" kommer man videre til Hjælp-funktionen.

Det ønskede "Hjælpe-tema" vælges via stingbreddetasterne.

- a. Udskiftning af nål
- b. Overtråden trædes
- c. Undertråd spoles
- d. Griberspole ilægges
- e. Knaphuls syning



Først vises det valgte tema.

Efter 2 sekunder afspilles automatisk instruktionsfilmen.

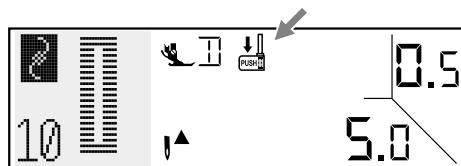
Instruktionsfilmen kan stoppes ved at trykke på stinglængdetasten.

For at vise det næste billede trykkes på stinglængdetasten "⬆" trykkes der på stinglængdetasten "⬆" vises automatisk det forrige billede på LCD-skærmen.

Sådan forlades Hjælp-funktionen:

- Tryk på stingbreddetasten for at vælge en andet hjælp-eme.
- Vælg en anden Setup-funktion ved hjælp af rulle-tasterne.
- Tryk på Setup-tasten for at forlade hjælpetilstand og gå tilbage til sy-tilstand.

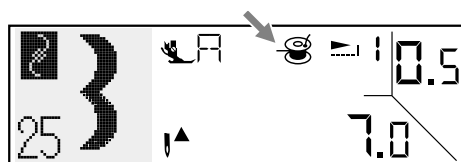
Informations-signaler



Instruktions-ikon der vises på LCD-displayet:

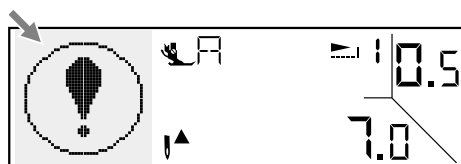
Sænk knaphulstrykfodsstangen.

Når der er valgt enten knaphuls- eller stoppeprogram, så vises symbolet "↓" på displayet. Det sker for at påminde om at knaphulstrykfodsstangen skal være sænket.



Spoling

Vises på skærmen, når spoleapparatet er aktiveret (spolestiften er i yderste højre position).



Advarsels-signal

Der er opstået et problem

Udråbstegns-ikonet betyder, at der er fastklemt tråd omkring håndhjulsakslen, og håndhjulet kan derfor ikke dreje rundt.

Løsning af problemet beskrives i afsnittet "Fejlfinding" på side 72/73. Når fejlen er rettet kan maskinen atter sy.

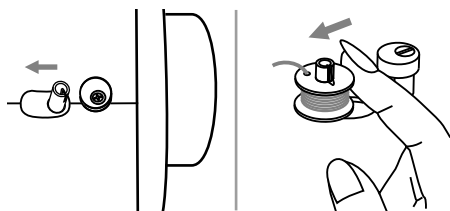


Akustisk informations signal

- Ved korrekt betjening: 1 bip
- Ved forkert betjening: 3 korte bip
- Hvis maskinen er blokeret eller anden fejl: Bip på 8 sekunder.

Det betyder, at der er fastklemt tråd omkring håndhjulsakslen, og håndhjulet kan derfor ikke dreje rundt.

Løsning af problemet beskrives i afsnittet "Fejlfinding" på side 72/73. Når fejlen er rettet kan maskinen atter sy.

**Tryk spolepinden tilbage til venstre**

Hvis der trykkes på nogen tast medens der spoles eller når spolepinden er i højre position, så vil der lyde et 3 bip's advarselssignal. Tryk spolepinden til venstre.

**Bemærk:**

Har tråden under syningen fastklemmt sig i griberen hvorved den forhindrer nålen i at bevæge sig; og man alligevel fortsætter med at trykke på fodpedalen så vil en sikkerheds-kontakt automatisk afbryde maskinen.

Genstart maskinen, fjern først evt.

Fastklemte trådrester. Maskinen genstarter med sømvalg 1.

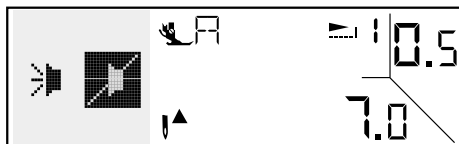
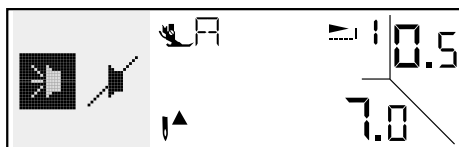
**OBS:**

Fortsætter problemet, så kontakt din forhandler.

Summetone

Åbn Setup-funktionen ved at trykke på Setup-Tasterne "⊕".

Med rulletasterne vælges lyd-funktionen "⤴" "⤵".



Lyd-tilstanden kan justeres ved at trykke på stingbreddetasterne. "⊖" eller "⊕"

Vælg ønsket tilstand: Lyd på "⤴" eller Uden lyd "⤵".

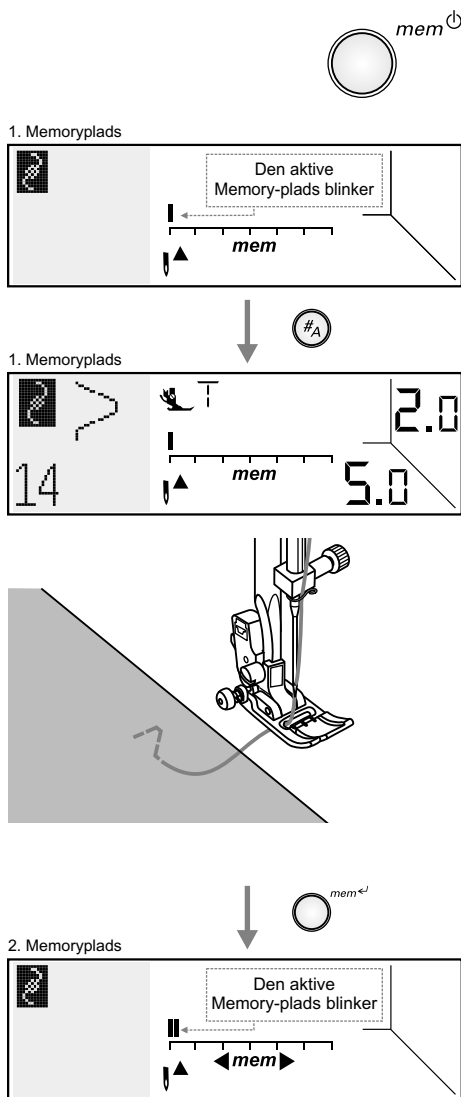
For at gemme indstillingen trykkes på Setup-Tasten "⊕" endnu en gang.

Memory/ hukommelse

Ved hjælp af memory-funktionen kan man kombinere flere sømme / mønstre og funktioner med hinanden, således at der opstår et helt nyt mønster/motiv. Sådanne kombinationer kan gemmes og atter findes frem til syning på et senere tidspunkt. Selvom maskinen slukkes, så vil de gemte kombinationer blive husket.

➔ Bemærk:

- Maskinen har en hukommelse på 30 celler.
- Flere sømme kan vælges, samles og grupperes (enten via nummer eller alfabetet) og sidenhen syes sammen.
- Mønstrene 10 og 45-55 kan ikke lagres.
- Når lagrede søm-kombinationer syes, kan tasterne for nålestop oppe/ nede og tilbagesyning ikke anvendes.



Lagring af et antal sømme/ funktioner

For at komme ind i Memory-tilstanden skal der trykkes på mem-tasten.

Tryk på Modus(tilstands)valgstasten for at vælge den ønskede mønsterkategori, enten "P" eller "A".

Tryk det ønskede sømvalgsnummer (f.eks. 14). Den valgte søm vises nu på displayet.

➔ Bemærk:

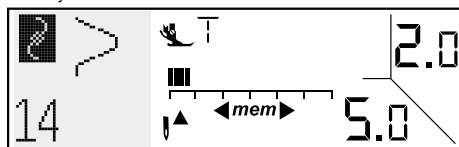
Inden sømmen helt accepteres:

- Undersøg om de automatisk indstillede grundindstillinger skal justeres, f.eks. stinglængde, -bredde, spejlvending og forlængelse.
- Mønsteret som umiddelbart vises i displayet kan test-syes ved at trykke på Start/stop-knappen eller fodpedalen. Maskinen stopper automatisk når mønsteret er syet.

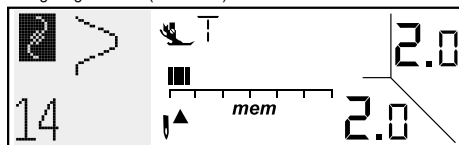
Herpå trykkes på lagrings-tasten (mem-ind) og mønsteret er gemt. Flyt til næste lagringsplads. Gentag de nævnte skridt for at gemme yderligere mønstre i hukommelsen. På displayet vises hvilken del af hukommelsesdelen som anvendes. Hver bjælke repræsenterer en hukommelse-celle.

For at forlade Memory-tilstanden: Tryk på mem-tasten og skift til den sidst valgte mønster-gruppe.

Memory-rullemenu-tilstand



Redigerings-tilstand (af sømme)



Skift mellem Memory-rullemenu-tilstand og Søm-redigerings-tilstand

I Memory-tilstand har stingbredde-tasterne 2 formål: Stingbreddejustering og navigering mellem de forskellige memory-grupper.

Bemærk venligst Memory-rullemenu-pilene på displayet:

- Pile aktiveret: "◀mem▶" Memory-rullemenu-tilstand
- Ingen aktive pile: "mem" Memory-sømredigerings-tilstand

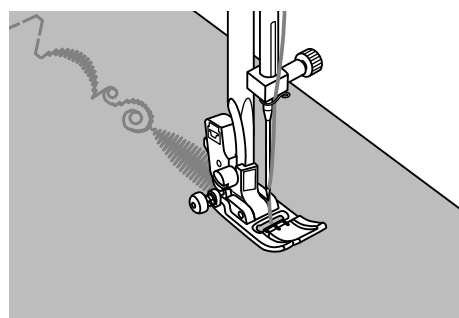
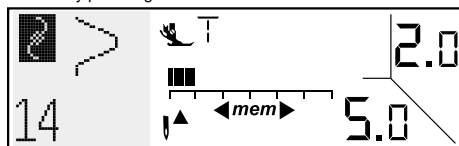
Tryk på mem-tasten for at skifte mellem de 2 tilstande.

Hentning og syning af gemte mønstre

Tryk på mem-tasten for aktivering af Memory-tilstanden. Displayet viser nu den første memory-indtastning.

(* Den aktive Memoryplads blinker)

1. memory placering



Tryk på Start-/Stop-tasten eller fodpedalen for at begynde syningen.

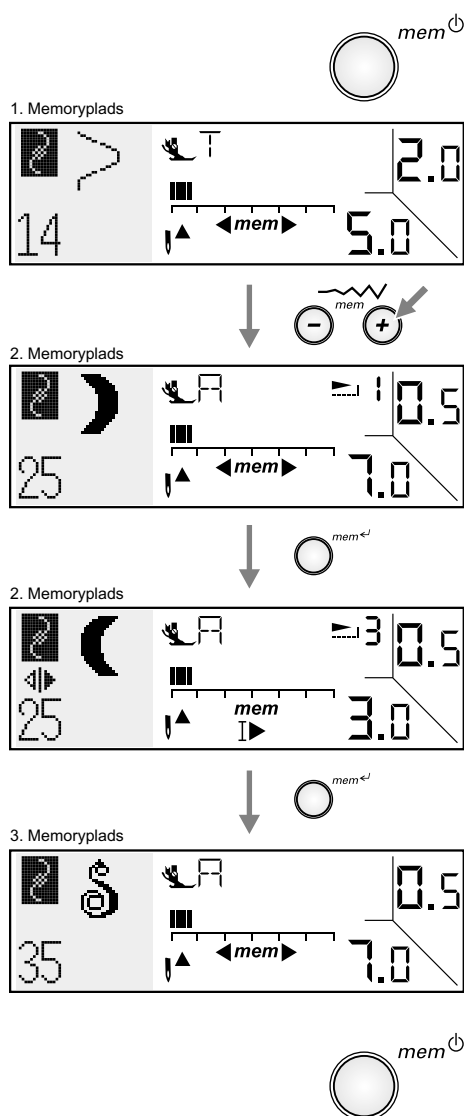
Den blinkende hukommelsesangivelse bevæger sig på displayet i overensstemmelse med syforløbet af mønsteret.

➔ Bemærk:

- Hvis skærmen står på en tom memory-placering, så syer maskinen fra det første mønster.
- Befinder displayet sig på en specifik defineret plads, så starter maskinen med at sy fra dette mønster.



For at forlade Memory-tilstanden: Tryk på mem-tasten og skift til den sidst valgte mønster-gruppe.



Ændring af gemte mønstre

Tryk på mem-tasten for at komme ind i Memory-tilstand. Displayet viser nu den første hukommelsesplads.

(* Den aktive Memoryplads blinker)

Ved hjælp af stingbredde-tasterne navigeres mellem de forskellige lagrede grupper.

Når den søm-gruppe, som skal ændres er fundet trykkes på mem-ind-tasten. Herefter foretages justeringer af stinglængde/bredde, spejlvending osv.

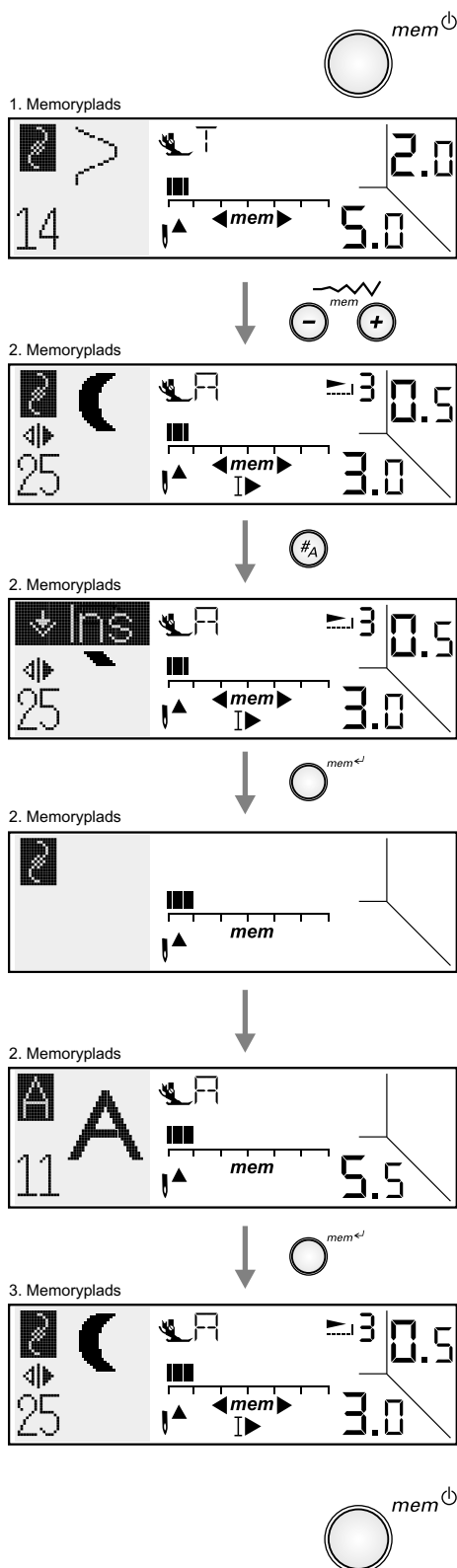
For at gemme de foretagne ændringer, trykkes igen på mem-ind-tasten.

Ved hjælp af rulle-menu-tasterne er det nu muligt at gå til den næste søm/ motiv, som måtte skulle ændres.

For at forlade Memory-tilstanden: Tryk på mem-tasten og skift til den sidst valgte mønster-gruppe.

Dobbeltnåls-funktionen i Memory-tilstand:

- Der kan udelukkende syes normale sømme når der anvendes dobbeltnåls-funktionen. Indeholder en mønsterkombination bogstaver o.l., så vil dobbeltnålsfunktionen være slået fra.
- Med dobbeltnålsfunktionen aktiveret er det ikke muligt at programmere eller gemme bogstaver og tegn i hukommelsen.
- Hvis dobbeltnålsfunktionen er aktiveret for en del af en mønsterrækkefølge, vil dette påvirke hele mønstergruppen, f.eks. med stingbreddebegrænsning.



Tilføjelse af mønster

Tryk på mem-tasten for at komme ind i Memory-tilstand. Displayet viser nu den første hukommelsesplads.

(* Den aktive Memoryplads blinker)

Ved hjælp af stingbredde-tasterne navigeres mellem de forskellige lagrede grupper.

Tryk flere gange på Modus (tilstands) valgstasten for at vælge den ønskede mønsterkategori.

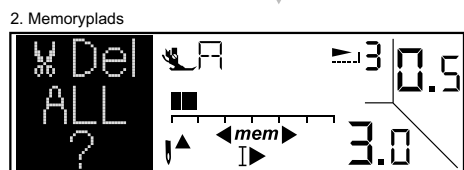
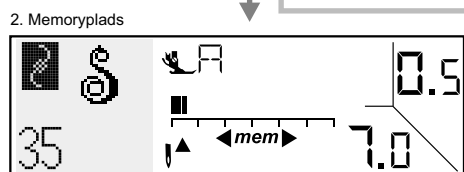
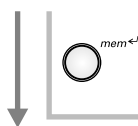
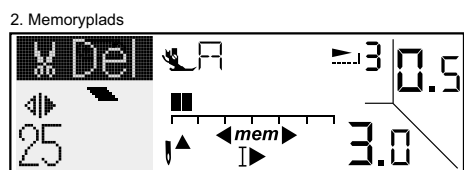
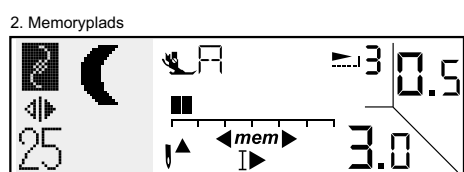
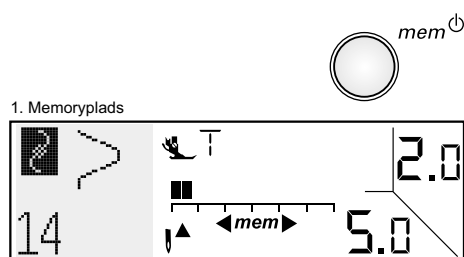
Herpå trykkes på lagrings-tasten for på dette sted at tilføje en tom plads. Alle øvre mønstre flyttes nu en hukommelsesplads fremad.

Det vil sige, at hvis 2. hukommelsesplads var valgt, forskubbes den nu til 3. Position.

Tryk det ønskede mønsternummer eller vælg via rulletasterne.

For at gemme de foretagne ændringer, trykkes igen på mem-tasten. Ved hjælp af rulle-menu-tasterne er det nu muligt at gå til den næste søm/motiv, som måtte skulle ændres.

For at forlade Memory-tilstanden: Tryk på mem-tasten og skift til den sidst valgte mønster-gruppe.



Sletning af et mønster

Tryk på mem-tasten for at komme ind i Memory-tilstand. Displayet viser nu den første hukommelsesplads.

(* Den aktive Memoryplads blinker)

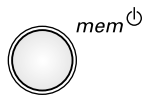
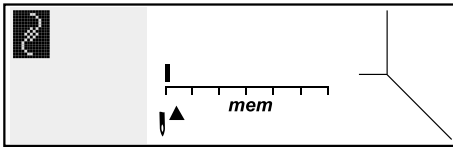
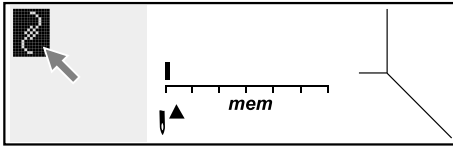
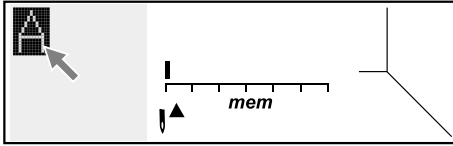
Med stingbredde-tasterne navigeres mellem de forskellige lagrede grupper.

Tryk flere gange på Modus (tilstands) valgstasten for at vælge den ønskede slettefunktion.

Slet mønsteret med mem-ind-tasten. Alle øvre mønstre forskydes herpå bagud.

Når et mønster skal slettes, trykkes mem-ind-tasten ind i 3 sekunder. LCD-skærmen viser nu: "Del ALL" Skal alt slettes?.

Slip mem-tasten og tryk den ind endnu en gang for at slette alle mønstre og nul-stille hukommelsen.



➔ Bemærk:

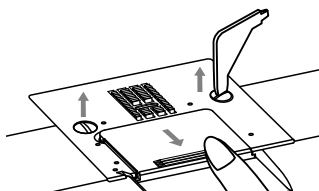
- Gemmes kun tekst, går skærmen igen tilbage til "skrifttyper", når der trykkes på "Slet Alt?".
- Gemmes både tekst og sømmønstre (som kombination), går skærmen igen tilbage til "nyttesømme", når der trykkes på "Slet Alt?".
- For at forlade tilstanden "Del All" og vende tilbage til forrige tilstand, så kan der trykkes på enhver tast (med undtagelse af mem-tasten).

For at forlade Memory-tilstanden: Tryk på mem-tasten og skift til den sidst valgte mønster-gruppe.

Rengørelse

⚠ Bemærk:

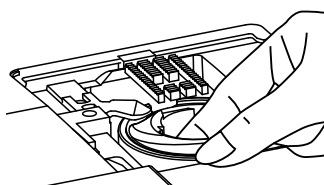
Hovedafbryderen på "O". Træk stikket ud af stikkontakten før montering eller udskiftning af dele samt rensning.



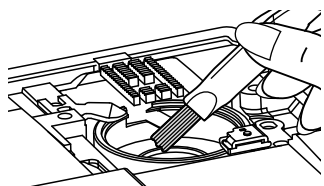
Fjernelse af stingpladen.

Hæv nålen til højeste position. Fjern trykfoden.

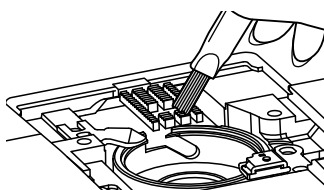
Åben griberpladen. Skru de to skruer af og fjern stingpladen.



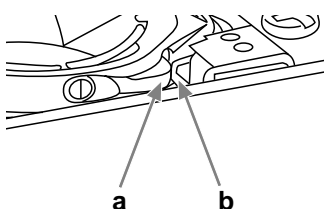
Spoleholderen trykkes til højre, hæves og fjernes.



Rens/rengør griberbanen.



Transportøren og spoleholderen renses først med en børste og efterfølgende med en tør og blød klud.



Spoleholderen ligges tilbage i griberbanen, således at griberspidsen (a) ligger ved stopperen (b) som illustreret. Stingpladen sættes atter på og fastgøres med de to skruer. Spole ligges i. Griberpladen skydes ind på plads og trykfod monteres.

⚠ Vigtigt:

Stofrester, fnug og stofstykker skal jævnligt fjernes.

Drop-in-Gribersystemet MÅ IKKE SMØRES!

Lad iøvrigt deres faghandler efterse og servicere maskinen jævnligt.

LED-Lyspære udskiftes

Denne maskine er udstyret med LED-lyskilde, som forventes at have lige så lang levetid som selve symaskinen. Skulle lyspæren mod forventning alligevel udskiftes, så kontakt deres faghandler, som kan foretage udskiftningen.

Fejlrettelse: Oversigt

Inden maskinen evt. indleveres til service eller reparation; så tjek lige nedenstående. Er fejlen der efterfølgende stadig, så kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt.

Fejl	Årsag	Afhjælpning	Side
Overtråden springer	1. Forkert trådning.	1. Tråd maskinen og nålen om.	12
	2. For stram overtråd.	2. Reducér overtrådsspændingen (tiefere Zahl).	16
	3. Tråden er for tyk til nålen.	3. Brug tykkere nål. (højere nr.)	20
	4. Nålen er sat forkert i.	4. Sæt ny nål i (fladekolbe-side bagud)	11
	5. Tråden kan være fanget af garnholderen.	5. Fjern spolen, spol evt. overskudstråd af.	12
	6. Nålen er beskadiget.	6. Sæt ny nål i.	11
Undertråden springer	1. Spolenkapsel er ikke sat korrekt i.	1. Tag spolekapslen du og sæt den atter i og træk let i tråden. Tråden skal løbe problemfrit og let.	10
	2. Spolekapslen forkert trådet.	2. Tjek spolen og spolekapslen.	10
	3. Undertrådsspændingen for høj.	3. Trådspænden ændres som vist.	16
Springer sting over	1. Nålen er sat forkert i.	1. Sæt ny nål i (fladekolbe-side bagud)	11
	2. Nålen er beskadiget.	2. Sæt ny nål i.	11
	3. Forkert størrelse nål (tykkelse).	3. Brug rigtig nåle-str. som passer til overtråd og stoffet.	20
	4. Forkert trykfod er brugt.	4. Tjek og anvend rigtig trykfod.	28-29
	5. Maskine ikke trådet korrekt.	5. Tråd maskinen om igen.	12
	6. Trykfodstrykker er for svagt.	6. Korrigér trykfodstrykket.	16
Nålen knækker	1. Nål beskadiget.	1. Sæt ny nål i.	11
	2. Nål ikke sat korrekt i.	2. Sæt ny nål i (fladekolbe-side bagud).	20
	3. Forkert størrelse nål anvendes.	3. Sæt ny nål i, som passer til stoffet og tråden.	20
	4. Forkert trykfod anvendt.	4. Korrekt trykfod monteres.	28-29
	5. Nåleholderskruen er løs.	5. Fastgør skruen med skruetrækker.	11
	6. Der anvendes forkert trykfod til syning af den ønskede søm.	6. Montér trykfod som passer til den ønskede søm-types.	28-29
	7. Overtrådsspænding for høj.	7. Reducér overtrådsspændingen.	16
For løse sting	1. Maskine ikke trådet korrekt.	1. Kontrollér trådningsvejen.	12
	2. Spolekapslen er trådet forkert.	2. Træd spolekapslen som illustreret.	8
	3. Nål, stof og tråd er dårligt afstemt efter hinanden.	3. Nålestørrelsen skal være afstemt i forhold til stoffet og tråddykkelsen.	20
	4. Forkert trådspænding.	4. Korrigér trådspændingen.	16
Søm trækker sig sammen eller stoffet rynker	1. For tyk nål til stoffet.	1. Vælg en tyndere nål.	20
	2. Forkert stinglængde.	2. Justér stinglængden.	25
	3. Overtrådsspænding for stram.	3. Reducér trådspændingen.	16

Fejl	Årsag	Afhjælpning	Side
Sømmen trækker sig sammen	1. Trådspænding er for stram.	1. Reducér trådspændingen.	16
	2. Overtråden er ikke korrekt trådet.	2. Tråd om igen.	12
	3. For tyk nål i forhold til stoffet.	3. Brug en nåle-tykkelse som passer til overtråden og stof-typen.	20
	4. For lang stinglængde i forhold til stoffet.	4. Justér til kortere stinglængde.	25
	5. Forkert trykfodstryk.	5. Justér trykfodstrykket.	16
Søm/mønster er forskubbet	1. Forkert trykfod.	1. Isæt korrekt trykfod.	28-29
	2. For høj trådspænding.	2. Reducér trådspændingen.	16
Maskinen blokerer	1. Tråden er fastklemt i griberen.	Fjern overtråden og undertrådsspolen. Drej håndhjulet frem og tilbage og fjern evt. Stofrester.	71
	2. Transportøren fyldt med tråd-fnug.		
Maskinen larmer højt	1. Griber eller nålestang fyldt med tråd-fnug.	1. Griber og transportør renses som vist for nullermænd og trådrester.	71
	2. Nålen er beskadiget.	2. Isæt ny nål.	11
	3. Let summende lyd fra motoren.	3. Det er normalt.	--
	4. Tråd fastklemt i griberen.	Overtråd og undertrådsspole fjernes. Drej håndhjulet frem og tilbage og fjern evt. Stofrester.	71
	5. Transportøren er fuld af nullermænd.		
Uensartet søm-billed, uensartet stoftransport	1. Tvivlsom tråd-kvalitet.	1. Brug altid en god kvalitetstråd.	20
	2. Forkert trådet spolekapsel.	2. Tag spolekapslen ud, tråd den på ny og læg den rigtigt i.	71
	3. Der trækkes i stoffet, når der syes.	3. Træk ikke i stoffet. Lad maskinen transportere stoffet automatisk.	--
Maskinen blokerer	1. Maskinen er ikke tændt.	1. Tænd for maskinen.	6
	2. Maskinens netledning er ikke sat i stikket.	2. Tilslut netledningen til stikkontakten.	6

bernette
sublime

DA - 07/2013
502020.84.32 / 021D1E1102
©BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



For more information visit
www.mybernette.com